

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, marrask. 12 - Wed. Nov. 12, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 44

65 cents

Suomi Unescon hallintoneuvostoon

Suomi on valittu YK:n kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestön Unescon hallintoneuvoston jäseneksi. Opetusministeriö ilmoitti viime viikolla, että Suomen edustajana tulee toimimaan ministeriön kansainvälisten suhteiden yksikön ylijohtaja Margaretha Mickwitz.

Hallintoneuvoston jäsenet valitaan neljäksi vuodeksi kerrallaan. Suomen Unescon-edustuston mukaan seuraava kausi on tärkeä, koska hallintoneuvosto sen aikana muun muassa antaa suosituksensa järjestön seuraavan pääjohtajan valinnasta.

Länsimaille tarkoitettuja paikkoja täytettiin viimeviikoisissa vaalissa neljä. Suomen lisäksi valituiksi tulivat Saksa, Kanada ja Britannia. Myös Italia ja Kreikka kilpailivat samoista paikoista.

Viikkoa aikaisemmin Suomi valittiin myös Unescon maailmanperintökomitean jäseneksi. (STT)

Suomen inflaatio alle EU:n keskiarvon

EU-maiden inflaatio oli syyskuussa keskimäärin 1.8 prosenttia eli yhtä suuri kuin elokuussa, EU:n komission tilastotoimisto kertoi viime viikolla.

Vaikka hinnat ovat Suomessa nousseet, Suomen inflaatio oli edelleen alle EU:n keskiarvon, 1.6 prosenttia.

Ruotsin inflaatio oli sen sijaan EU-maista toiseksi korkein, 2.7 prosenttia. Korkein inflaatio oli Kreikassa, 4.9 prosenttia, ja alhaisin Irlannissa, 0.6 prosenttia. (STT)

Vatanen voitti maailmancupin

Suomen Ari Vatanen voitti juuri päättyneen maastorallien maailmancupin viimeisen osakilpailun Dubai-rallin ja otti samalla cupin ykkössijan ennen tallitoveriaan ranskalaista Pierre Lartiguea.

Vatanen jätti ralliautoilun MM-sarjan koluamisen hiljalleen vähemmälle 1980-luvun puolivälissä loukkaantuttuaan vakavasti Argentiinan rallissa. Sen jälkeen hän keskittyi maastoralleihin ensin Peugeot 205:lla ja myöhemmin saman konsernin ja konseptin Citroenilla. Tuupovaaralaisen vauhti oli alusta asti muiden saavuttamattomissa, ja myös pysyi sellaisena.

Jatkostaan Vatanen tietää varmasti ajavansa Fordilla ralliautoilun MM-sarjan päätösosakilpailussa RAC-rallissa. (STT)



Suomen olympiakomitean puheenjohtaja Tapani Ilkka (vas.) ja valmennuspäällikkö Heikki Kantola Vierumäen urheiluopistolla. Kuva: Stig Häggblom

"Menestys löytyy Suomesta"

Suomen olympiakomitean johdossa jatkaa Tapani Ilkka, joka on myös helmikuussa Japanissa pidettävien Naganon talvikisojen Suomen joukkueen ylijohtaja. Pääsihteeri on uusi tehtävässään. Hänen edeltäjänsä on monia kokenut Jouko Purontakanen, jonka viimeinen työnäyte muissa tehtävissä oli Hartwall Areenassa keväällä järjestetyt jääkiekon MM-kisat. Suomi ei voittanut (viides sija), mutta järjestelyt onnistuivat ja kisat tuottivat Suomen Jääkiekkoliitolle 40 miljoonan markan voiton.

Tämän rahan myötä Jääkiekkoliitto on nyt myös suurin Vierumäen opiston nykyisistä omistajista.

Jokke - siis tämä Purontakanen - muutti heti koko olympiakomitean toimiston suuren rakennuksen toiseen kerrokseen, uusiin tiloihin ja hankki myös uudet kalusteet.

Olympiakomitean johto hyväksyi tälle Olympiadille myös uuden logo-lauseen, joka kuuluu: "Menestys löytyy Suomesta!"

Tällä lähdetään liikkeelle, kun kohdataan uusia kotimaan (ja ulkomaisiakin) sponsoreita. Ajateltiin myös, että lause kelpaa, kun lähdetään urheilemaan. Miten hyvin se kelpaa, nähdään ensi kertaa Naganossa! Stig Häggblomin Naganon valmisteluja koskeva kolumni löytyy sivulta 3.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-14

RAIVA AJA

- ASF's training program in Scandinavia
- Suomi College dedicates new library
- Celebrations galore for Finland's 80 years of independence

Kaamosmasennus on ehkäistävissä

Kaamosmasennusta esiintyy sekä Etelä-Suomessa että Lapissa. Masennusta voidaan kuitenkin hoitaa ja ehkäistä yksinkertaisin keinoin, kirjoittaa Simo Saarijärvi.

Ihmisen mielialavaihteluille on ominaista syklisyys. Toisille aamu on iltaa parempi, toisille päinvastoin. Joillakin täydenkuun aikana mieli on myrskyssä, joillakin tyyni. Monien mielialat alahtelevat vuodenaikojen myötä. On kesä-, syys-, talvi- ja kevätihi-

misä. Vuodenaikamasennus, *Seasonal Affective Disorder* (SAD) kuvattiin omaksi oireryhmäksi 1984. Vuodenaikamasennuksen keskelsin piirre on depressiivisen jakson toistuminen vuosittain samaan aikaan. Tavallisesti oireet alkavat syksyllä tai talvella ja helpottuvat keväällä tai kesällä.

Suomessa tätä taipumusta nimitetään kaamosmasennukseksi. SAD:n kliiniseen diagnoosiin edellytetään, että kolme tai sitä useampia masennusjaksoja on esiintynyt peräkkäin tiettyinä vuodenaikoina saman kolmen kuukauden jaksona. Lisäksi edellytetään, että vuodenaikaan liittyvä masennus on selvästi vakavampi kuin mikä tahansa muu vuodenaikoihin liittyvä depressio.

Kaamosmasennus on erittäin yleistä

Kaamosmasennusta potevan mieliala laskee ja yleinen hy-

vinvoimien tunne heikkenee. Toimintatarmo ja sosiaalinen aktiivisuus vähenevät. Nukkuma-aikeita pitenee, mutta olo ei tunnu silti virkeältä. Ruokahalu, erityisesti hiilihydraattien ja makean nälkä kasvaa ja seurauksena on liikasyöminen ja painon nousu.

Tuoreen Turun yliopistossa tehdyn tutkimuksen perusteella voidaan sanoa, että kaamosmasennusoireilu on erittäin yleistä. Vuodenvaihteessa 1995-96 tehtyyn kyselytutkimukseen osallistui kolmetuhatta 16-64-vuotiasta suomalaista. Puolet kyselyyn osallistuneista oli pohjoisimman Lapin asukkaita, puolet varsinaissuomalaisia. Tällaisen vastauksen toimitti 60 prosenttia osallistujista.

Tutkimuksesta saadut kaamosmasennuksen esiintymisluvut ovat suurimmasta tähän mennessä raportoidut. Kansainvälisin kriteerein lasketuna kaamosmasennusta esiintyi 12 prosentilla osallistuneista. Lievempiä oireita oli 27 prosentilla vastanneista.

Tämän pohjalta voidaan sanoa, että noin 400 000 suomalaista potee vaikeita ja noin 900 000 potee lievempiä mielialaoireita syksyn ja talven aikana. Tämä koskee 16-64-vuotiaita suomalaisia.

Kaamosmasennusoireet alkavat joillakin jo syyskuussa

mutta huonoimmilla suomalaiset voivat loka- ja marraskuussa. Joulukuussa helpottaa hetkeksi, mutta tammi- ja helmikuukin ovat vielä vaikeita monille.

Maaliskuusta eteenpäin useimmilla mieliala alkoi kohota, valon voimistuessa ja kevään ja kesän tullessa. On kuitenkin syytä muistaa, että joillekin henkilöille kevät ja kesä tai jompikumpi niistä, ovat mielialan kannalta pahinta aikaa.

Tunturi-Lapissa vaikeampaa kaamosmasennusta esiintyi 13 prosentilla kyselyyn osallistuneista eli jonkin verran enemmän kuin Varsinais-Suomessa, jossa sitä oli 11 prosentilla. Lievempi oireilu oli puolestaan selvästi yleisempää etelässä, jossa sitä oli 29 prosentilla osallistuneista, pohjoisessa 25 prosentilla.

Lapissa asuvat suomalaiset kärsivät selvästi enemmän mielialaoireista pimeän aikana kuin saamelaiset. Saamelaisen ja suomalaisten on myös osoitettu olevan geeniperimältään erilaisia. Saamelaiset ja heidän esi-isänsä ovat eläneet jopa 10 000 vuotta arktisissa olosuhteissa. Saamelaisen tottumista pimeään vuodenaikaan selittää todennäköisesti sekä geneettinen että kulttuurinen sopeutuminen.

Oireet ovat naisilla kaksi kertaa yleisempiä kuin miehillä. Tämä ero pätee myös saamelaisiin. Nuoremmat ovat taipuvaisempia mieliala-

oireiluun kuin vanhemmat. Lihavammat ovat laihempia herkempiä masentumaan pimeään aikaan. Pitempi koulutus altistaa mielialaoireiluun. Taustalla voi olla työskentely sisätiloissa tai herkempi psyykkisten oireiden tunnustaminen.

Kaamosmasennus johtuu päivänvalon vähenemisestä syksyn ja talven aikana. Valon väheneminen vaikuttaa ihmisen sisäeritystoimintoihin. Muutokset hormonien, kuten melatoninin ja estradiolin, ja herm välittäjäaineiden pitoisuuksissa ovat mahdollisesti mielialaoireilun taustalla.

Mitä pohjoisemmaksi mennään, sitä voimakkaampaa on valon väheneminen. On hyvä muistaa, että koko Suomi sijaitsee lähellä Pohjoisnapaa. Suomen pohjoinen sijainti selittää kaamosmasennuksen yleisyyden maassa. Lapissa pimeä aika on pimeämpi kuin etelässä, mutta toisaalta valoisaa aikaa on valoisampi kuin etelässä, mikä selittää vakavan ja lievän mielialaoireilun eroa.

Kirkasvalo hoito tehoaa kaamosmasennukseen. Valohoito edellyttää käytännössä kirkasta valolähdettä, josta saadaan valotehoa 3000 - 5000 luksia. Hoito voidaan toteuttaa mihin vuorokaudenaikaan tahansa myöhäisiltä lukuunottamatta. Valohoidossa ollaan noin tunti kerrallaan. Alussa hoitoa voi nauttia kerran päivässä parin viikon ajan ja sitten harvem-

min, vaikka kerran viikossa, niin kauan kuin oireilua esiintyy.

Valo hoitaa ja ehkäisee masennusta

Valohoidon teho alkaa tuntua yleensä jo 2-4 hoitokerran jälkeen. Mikäli valohoitokokemuksella on ollut myönteinen, voi harkita valohoitolampun hankkimista kotiin ja hoidon toteuttamista jatkossa kotona.

Valohoidon sivuvaikutukset ovat yleensä lieviä ja ohimeneviä. Tavallisimpia ovat silmä-ärsytys, päänsärky ja kiihtynyt mieliala. Valohoidon vasta-aiheita ovat valoyliherkkyys, silmäpohjan sairaudet ja mania. Myös joillakin uusilla mielialalääkkeillä on saatu apua kaamosmasennukseen.

Oma apu on paras apu kaamosmasennuksesta ja varsinkin sen lievimmistä oireista kärsiville. Ylös, ulos ja tunti kävelylenkille ja valoisaan aikaan jos mahdollista.

Tunturi-Lapissa tulee marraskuun lopulla arktinen yö eikä aurinko nouse lainkaan ennen tammikuun puoliväliä. Sinne sinisimpään, pimeimpään ja rauhallisimpaan Lappiin menevät yhä useammat ruuhkakatuksiin kyllästyneet EU-maiden asukkaat. Samoihin aikoihin suomalaiset lähtevät sankoin joukoin Kanarian saarille ja muille ruuhkarannoille valoa, lämpöä ja läheisyyttä hakemaan.

SIMO SAARIJÄRVI

Kirjoittaja on psykiatrian apulaisprofessori Turun yliopistossa.

(HS)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät



Marraskuun 12 p., Virpi
Marraskuun 13 p., Ano, Kristian
Marraskuun 14 p., Iris
Marraskuun 15 p., Janika, Janita, Janina
Marraskuun 16 p., Aarne, Aarno, Aarni
Marraskuun 17 p., Eino, Einari
Marraskuun 18 p., Tenho, Jousia
Marraskuun 19 p., Liisa, Eliisa, Elisa, Elisabet, Liisi
Marraskuun 20 p., Jalmari, Jari
Marraskuun 21 p., Hilma
Marraskuun 22 p., Silja, Selja
Marraskuun 23 p., Ismo
Marraskuun 24 p., Lempi, Lemmikki, Sivi
Marraskuun 25 p., Katri, Kaisa, Kaija, Katja, Kaarina, Katariina, Kati, Kaisu, Riina

Exchange rate

November 6, 1997

1 Finnish mark = US \$ 1.935
1 US \$ = 5.1690 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$6,529.28

Walter Mäkelä muistolle

John A. Manning, West Boylston, MA \$20.00

Allan V. Hautanen muistolle

Irma & Raymond Leslie, Ashburnham, MA \$10.00

Aili Weeks muistolle

Woitto & Elma Wallenius, Dundalk, MD \$18.00

Edward & Saima Helanderin muistolle

Vivian Kallio, Maynard, MA \$22.00

Kiitos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Kun Helsinki kesällä 1952 järjesti olympian kesäakisat, olivat nämä järjestyksessä viidennetöistä. Lähtö tahtui Kreikan Ateenassa vuonna 1896.

Olympian talvikisat taas lähtivät liikkeelle vuonna 1924 Ranskan Chamoniidissa. Helmikuussa järjestettävät talvikisat - avajaiset helmikuun 7. p:nä - Japanin Naganossa ovat järjestyksessä 18.

Japani toimii nyt järjestäjänä kolmannen kerra. Vuoden 1964 kesäakisat pidettiin Tokiossa ja vuoden 1972 talvikisat Sapporossa.

Mikään muu maa Aasiassa ei ole toistaiseksi näitä kisoja järjestänyt. Anojia kyllä on ollut, mm. Kiina, mutta kun Kiina anoi kisoja vuodelle 2000, järjestysoikeudet peri Sydney, Australia.

Suomen menestys kisoissa on usein ollut erittäin hyvä, joskin kilpailu on kiristynyt ja osaaottavien maiden lukumäärä kovasti noussut.

Olympiainnostus on Suomessa kuitenkin edelleen hyvä. Tämän olin toteamassa omakohtaisesti lokakuussa eräässä seminaarissa Vierumäen urheiluopistolla. Suomen olympiakomitea toimi isäntänä ja osanottajina oli lähes 50 urheilutoimittajaa, paljon myös niitä, jotka helmikuussa ovat paikalla Japanissa kisoja selostamassa.

Innostuksesta ja myös tarkasta valmistautumisesta puhuu se, että Suomen

olympiajoukkueen kokonaisvahvuus on suurempi kuin koskaan ulkomailla kilpailtaessa. Vain Helsingissä vuonna 1952 - silloin kun olimme kotikentällä - kisajoukkueemme vahvuus oli suurempi kuin se tulee olemaan Naganossa.

Olympiakomitean puheenjohtaja Tapani Ilkka on valittu myös Naganon joukkueen ylijohtajaksi. Hänellä saattaa olla komennettavaan jopa 160 henkilöä.

Urheilijoita on kaavailtu olevan 94. Miehiä on 56, naiskilpailijoita 38. Lukumäärää nostaa tietenkin se, että nyt ovat mukana myös naiset ensi kertaa jääkiekkolemmassa. Naisten joukkueen vahvuus on 20. Miehillä on 23 jääkiekkoilijaa lopullisessa kokoonpanossa.

Lääkintä- ja huoltojoukot on myös tarkkaan valittu. Suurin määrä huoltomiehiä on pituushiihtäjillä. Niitä on yhteensä 14. Mäkijoukkueen huolto käsittää 5 miestä ja yhdistetyn 4 avustajaa.

Suomen yhdistetyn joukkueelta odotetaan paljon. Uusi megatähti Samppa Lajunen tosin epäonnistui Trondheimin MM-kisoissa, mutta tämä laskettiin huoltovirheen tilille. Tämä ei pääse Naganossa uusiutumaan, Vierumäellä vakuumettiin.

Olisiko Mika Myllylä, joka voitti 50 km maailmanmestaruuden, Suomen kuluva vuoden suurin urheilija?

Urheilutoimittajat eivät vielä ole valinnoista sanaansa sanoneet, mutta kirjoitta-

jan veikkaus on, että tässä on se mies.

Kysyn maastohiihdon olympiavalmentajalta Antti Leppävuorelta Vierumäellä, saako Mika Myllylä rauhasa keskittyä juuri 50 km -kuninkuusmatkan - voittamiseen.

Saan Antilta hieman yllättävän vastauksen:

"Käsitykseni on, että Mika Myllylä paras matka on 30 kilometriä!"

Jos näin on, Mika on Naganossa remmissä jo kaksi päivää avajaisien jälkeen eli maanantaina, helmikuun 9.

Suomen olympiajoukkue Naganossa todella suuri



Vaalea Katsa Nuoramo on hoitanut jo monet olympiaadit Suomen olympiakomitean toimistotehtäviä. Yllä Nuoramo valmennuspäällikkö Helkki Kantolan seurassa. Kuva: Stig Häggblom

p:nä. Silloin hiihdetään 30 km, perinteisellä tyylillä vielä. Kisojen miesten 50 km on vapaalla tyylillä hiihdettävä matka. Kilpailu on aamulla kisojen viimeisenä päivänä helmikuun 22. p:nä. Illalla ovat sitten päättäjät Naganossa.

Miten Suomi menestyy?

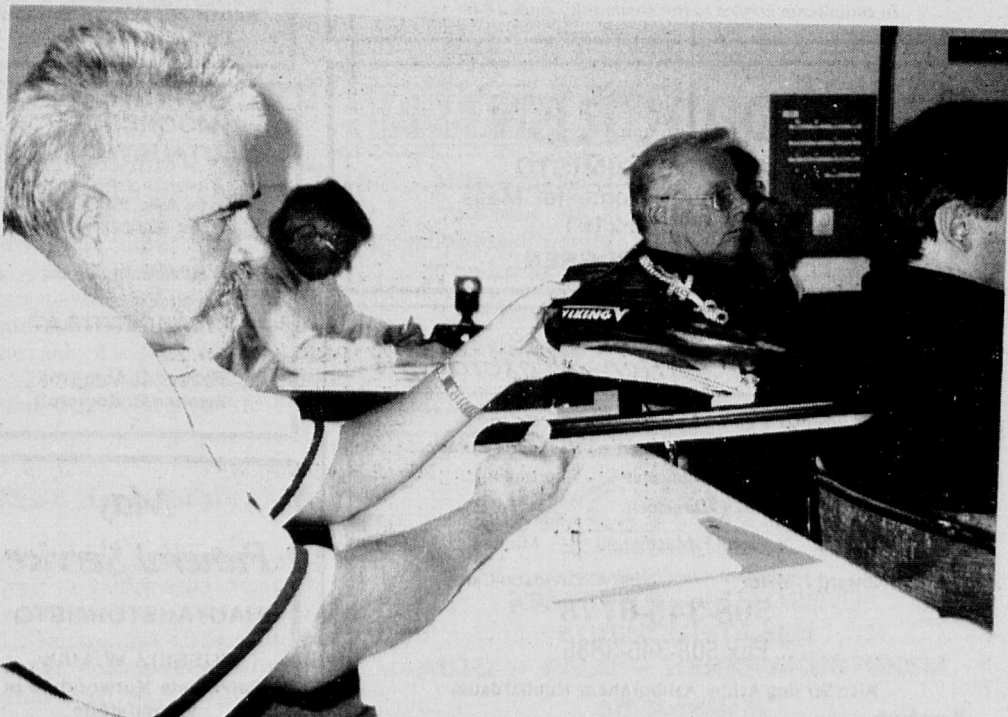
Suomen huippu-urheilu on jo vuosia elänyt tavoiterakennelmien vallassa. Se ei välttämättä ole tämän kirjoittajan näkemys. Mielestäni olympiajohdon tehtävänä on katsoa onko maassa olympiakelpoisia urheilijoita ja varmistaa se, että he

ovat kilpailutilanteessa mukana. Kaikki tekevät parhaansa ja sitten jälkepäin katsotaan miten meni.

Tällä kertaa joukkueen kokonaistavoitteena on parantaa edellisten kisojen - siis Lillehammerin - tulosta. se oli 6 mitalia ja 12 pistesijaa.

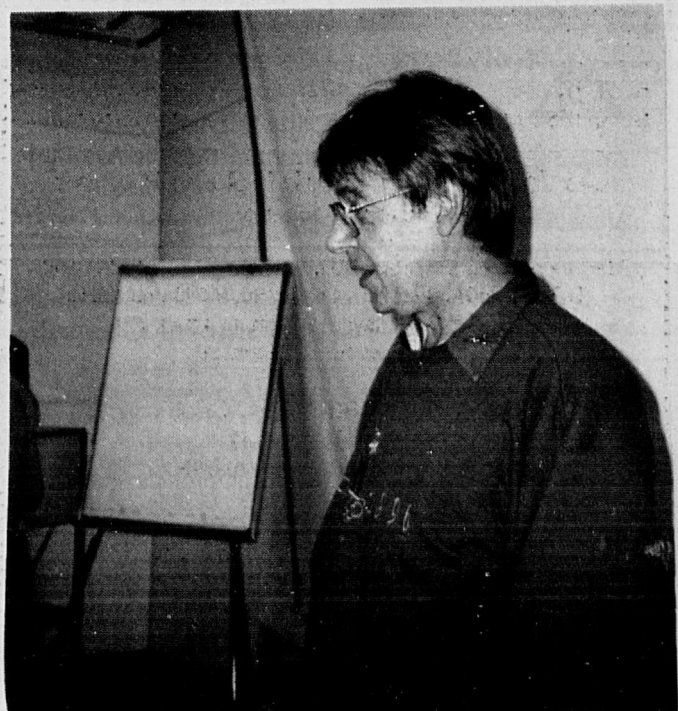
Naganon mitalimenestys helmikuussa arvioidaan seuraavasti: Alle 4 mitalia on heikko menestys, tyydyttävä on 4-5 mitalia, 6-7 mitalia on hyvä suoritus ja 8-10 mitalia on erinomainen.

Kuten sanoin: Urheillaan ensin. Taivas on tuolla.



Tällaisella luistimella, jossa kenkä (ja jalka) tietyssä vaiheessa irtoaa kiltävistä luistimesta, varmaan kaikki huijut kilpailevat Naganossa. Tekninen tuoteperannus varmaan näkyy maailmanennätystilastoissa. Esa Puolakka esitteli Hollannissa kehitettyä luistimen Vierumäellä.

Kuva: Stig Häggblom



Keskustelua Vierumäen olympiaseminaarissa johti Timo Järvelä, joka on Suomen urheilutoimittajaliiton puheenjohtaja.

Kuva: Stig Häggblom

Kuolleita

Walfrid A. Mäkelä

FITCHBURG, MA - Walfrid A. Mäkelä, 86, 291 Marshall St., kuoli marrask. 3, 1997 Burbankin sairaalassa Kaleva Kodissa saamansa sydänkohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt maalisk. 18, 1911 Fitchburgissa Kaarlo A. ja Immi A. (Tamminen) Mäkelän poikana ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä.

Vuonna 1929 Mäkelä pääsi Fitchburg High Schoolista, missä hän oli niittänyt mainetta erinomaisena koripallopelaajana. Viimeisenä kouluvuotenaan hän toimi joukkueen kapteenina.

Nuoruusvuosinaan hän oli aktiivisesti mukana urheiluseura Reippaan toiminnassa pelaten koripalloa ja ja kuuluen voimisteluryhmään.

Mäkelä oli työskennellyt pankkivirkailijana, ensin muutamia vuosia entisessä Worcester County Trust Co.:ssa ja sen jälkeen entisessä Worcester North Savings Institutissa. Hän oli hoitanut myös apulaisrahastonhoitajan tehtäviä. Eläkkeelle hän jäi yli 20 vuotta sitten apulaisvarapresidenttinä.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Mäkelä oli Finnish-American Club of Saiman perustajajäseniä ja oli osallistunut sen kuoro- ja näytelmätoimintaan. Kuolinhetkellään hän oli varapresidentti ja oli palvellut presidenttinä 17 vu-

den ajan vuodesta 1980 tämän vuoden kevääseen. Presidenttikaudellaan hän toimi mm. baarimikkona, talonmiehenä, uutiskirjeen postittajana ja vahtimestarina.

Mäkelä kuului Kalevan Ritareiden Panun Majaan #24, ja oli vakituinen kahvinkettijä ja tarjoilija Kalevaisten suomenkielisen kursseilla. Hän oli valmistaamassa kahvia saadessaan sydänkohtauksen.

Edesmennyt oli Reipas Athletic Clubin rahastonhoitaja ja Finnish Cultural Center'n elinikäinen jäsen. Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan ja oli Finnish Ski Clubin jäsen.

Kalpaamaan jäi sisko Lina E. Pernaa, Ashby; ja useita sisarusten lapsia, heidän joukossaan Shirley Kamppuri, Boylston.

Hänen puolisonsa Siiri E. (Kamppuri) Mäkelä kuoli 1975. Sisko Aune Kontio kuoli 1996 ja veli Eino Mäkelä kuoli aikaisemmin tänä vuonna. Kaksi muuta veljeä, Karl A. Mäkelä ja Kauno Mäkelä olivat kuolleet aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish-American Club of Saima, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

Christopher L. Mäki

CHARLOTTE, NC - Christopher L. Mäki, 30, 330 Kingston Ave., kuoli marrask. 4, 1997 ryöstössä sattuneen puukotuksen seurauksena.

Hän oli syntynyt jouluk. 19, 1966 Fitchburgissa (MA) Raymond L. ja Jane (Hajjar) Mäen poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Lunenburgissa (MA).

Päästyään Lunenburg High Schoolista hän opiskeli meribiologiaa ja kemiaa Roger Williams Collegessa Rhode Islandilla valmistuen 1988.

Mäki oli työskennellyt kemistinä Phillip Environmental Co.:n palveluksessa Rock Hillissä (SC) kesäkuusta lähtien. Sitä ennen hän oli työskennellyt puolitoista vuotta firman Kansas Cityn (MO) toimipaikassa.

Edesmennyt oli innokas ulkoilmaihminen harrastaen laskettelua ja purjehtimista.

Kalpaamaan jäi vanhempien lisäksi veli Andrew Mäki, Lunenburg; sisko Amy Cough, Boston; isoäiti Edla Mäki, Lunenburg; sekä setiä, tätejä ja serkkuja.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 763 Mass. Ave., Lunenburg, toimitti hautaamisen South hautausmaahan Lunenburgissa.

Christopher Mäen perhe alkoo perustaa stipendiraaston hänen muistolle.

Salattua viisautta

Pyhä Raamattu näyttää meille oman itsekkaan minän ilmenemisen monessa muodossa. Niitä ovat itseluottamus, omaan apuun turvautuminen, oman hyödyn tavoittelu, oma tahto, itseensä tyytyminen ja itsensä korottaminen.

Itseensä tyytymisestä raamattu kirjoittaa (Room. 15: 1-3) "Mutta meidän, vahvojen, tulee kantaa heikkojen vajavaisuuksia, eikä elää itsellemme mieliksi... Sillä ei Kristuskaan elänyt itselleen mieliksi".

Näistä sanoista huomaamme, että itseensä tyytymisen pohjimmaisena syynä on meidän kuvitelmaamme, että pystymme kaikkeen. Pietari oli jättänyt verkkonsa ja saattoi sanoa: "Me olemme jättäneet kaikki". Mutta minästä ja omasta voimastaan hän ei vielä ollut luopunut. Tämän hän oppi vasta lankeemuksensa kautta.

On sanottu: "Niinkuin meidän oma vanhurskaudemme joutui häpeään tullessaan kääntymykseen ja me otimme vastaan Kristuksen vanhurskauden, samoin ennemmin tai myöhemmin meidän oma voimamme joutuu häpeään, että Kristuksen voima voisi asettua meihin asumaan."

Jospa Jumalan lapset vain tahtoivat ymmärtää, että heidän oma tahtonsa on yksi heidän suurimmista vihollisistaan! Jospa Jumalan valtakunnan työntekijät voisivat nähdä, että juuri heidän oma

voimansa estää heitä kantamasta hedelmää Jumalalle. Jumalan voima ei voi koskaan tulla täydelliseksi muutoin kuin meidän heikkoudestamme (2 Kor. 12:9)

Jumalan voima voi jossakin määrin vaikuttaa minun voimani rinnalla ja yhdessä sen kanssa, mutta se ei tule täydelliseksi meissä ennenkuin meistä on tullut "heikkoja Jumalassa" (1 Kor. 1:25) Herra musertaa minun voimani ja vyöttää minut omalla voimallaan. Jumala johtaa aina heikkouteen sen palvelijansa, jota Hän tahtoo käyttää. Täydellisimmän palvelijansa Hän vei suurimpaan heikkouteen. Ristiä alemmaksi ei kukaan voi tulla, sinne Jumala vei oman poikansa, Jeesuksen Kristuksen.

Kristus oli vapaa kaikesta itsensä pettämisestä. Näemme Hebr. 1:3 ja Jes. 53:3. Jumalan kirkkauden säteily - ylenkatsottu. Jumalan pojalteen antama valta oli siinä, että Hän saattoi tulla kaikkein ylenkatsotuimmaksi, ja Hänen Isältä saamansa käsky oli käsky antaa henkensä (Joh. 10:17-18).

Nyt meillä on käytännöllinen selitys seuraaviin sanoihin:

jatkuu sivulla 6

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

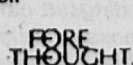
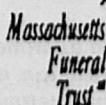
Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton



Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Marraskuun hengelliset tilaisuudet 9. ja 23. päivinä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoina klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoina klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkona klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantaina, marrask. 15. p:nä klo 9:00 aam. - 2:00 iltap. myyjäiset kirkolla. Pullaa, leivonnaisia, leikkeitä, kaalikäryleitä, makeisia, neuleita, joululahjoja ja -koristeita, kasveja yms. Kahvilassa tarjolla koko päivän kahvia, pulaa, pannukakkua, hot doggeja ja corn chowderia.

Messiah Lutheran
seurakunta

Sunnuntaisin klo 9:15 aam. pyhäkoulu, aikuisten ja korkeakoululaisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus.

"Tulkaa laulamaan KAU-NEIMMAT JOULULAULUT" Messiah kirkolla sunnuntaina, marrask. 30 p., klo 5:00 i.p. Kahvitarjoilu seuraa kirkon alaisissa.

New Ipswich, NH

Goen Roadilla sijaitsevan Apostolic Lutheran kirkon vieraillevana suomenkielisenä puhujana toimii Kurt Snellman Pietarsaaresta. Hän puhuu torstaina, marrask. 20. p:nä klo 7:30 ill., perjantaina, marrask. 21. p:nä klo 7:30 ill. sekä sunnuntaina klo 10:30 aam., klo 2:30 ip ja klo 6:00 illalla.

West Barnstable, MA

Finnish-American Society of Cape Cod järjestää Suomen itsenäisyyden 80-vuotispäivän kunniaksi suomalaisen jumalanpalveluksen sunnuntaina, marrask. 16. p:nä klo 2:00 iltapäivällä First Lutheran kirkossa. Pastori tri Kirsti Stjerna puhuu ja on järjestänyt erityisen musiikkiohjelman.

Amerikansuomalainen
"Deadbeat dad" vangittu

WORCESTER, MA - Lokakuussa Virginiassa pidätetty amerikansuomalainen Steven Arenius, 48, istuu tällä hetkellä Worcesterin piirikunnan vankilassa syytettynä lapsensa elatusmaksujen laiminlyönnistä.

Areniuksella on rästissä \$73,075 edestä elatusmaksuja, mitkä tuomioistuimien oli määrännyt hänet maksamaan entiselle vaimolleen Gail Areniukselle heidän 14-vuotiaasta tyttärestään.

Arenius on vangittuna elatusmaksujen suuruista takuusummaa vastaan. Hänen juttunsa tulee käsiteltäväksi 8. joulukuuta.

Massachusettsin osavaltion verovirasto laittoi Areniuksen nimen lokakuussa "10 most wanted deadbeat dad" -listalle. "Deadbeat dad" on isä, joka jo useamman vuoden ajan on laiminlyönyt lastensa elatusmaksut.

Muutama vuosi sitten verovirasto ryhtyi aikaisempaa aktiivisemmin etsimään näitä

"deadbeat" isä liimaillemalla heidän valokuviaan bussi- ja juna-asemille FBI:n mallin mukaisesti. Kamppanja on tuottanut tuloksia ja johti myös Virginiassa asuneen Areniuksen pidättämiseen.

Fitchburgissa ja sen vieressä Leominsterissä aikaisemmin asunut Arenius oli listalla toisena. Hänen edellään olleen isän velkataakka ylitti 110,000 dollaria.

Arenius, joka on insinööri koulutukseltaan, oli määrätty maksamaan \$185 viikossa lapsensa elättämiseksi. Hän ei ole maksanut penniäkään 387 viikkoon, eikä hänen entinen vaimonsa ole kuullut hänestä sanaakaan vuoden 1990 huhtikuusta.

Gail Arenius ei halua tyttärensä nimeä julkisuuteen sanoen, että "hyvissäkään olosuhteissa ei ole helppoa olla 14-vuotias" puhumattaakaan siitä, että isäsi on pidätetty koska hän on laiminlyönyt velvollisuutensa.

Hukkuneiden
määrä kasvoi

Hukkuneiden määrä lisääntyi Suomessa edelleen lokakuussa. Tänä vuonna hukkuneita oli lokakuun loppuun mennessä 216. Viime vuonna lokakuun loppuun mennessä hukkui 131 henkeä.

Suomen ulmaopetus- ja hengenpelastusliiton ennakotietojen mukaan lokakuussa hukkui kymmenen miestä ja yksi nainen. Viime vuonna lokakuussa hukkuneita oli kuusi.

Uimaopetus- ja hengenpelastusliitto varoittaa heikoista jäistä ja muistuttaa, että jäällä yksinään kulkevan ihmisen alla on oltava vähintään viiden sentin paksuinen kestävä jää. Moottorikelkan alla jäätä pitäisi olla vähintään 15 senttiä. (STT)

Kiitos!

Sydämellinen kiitos Teille Kaikille, jotka niin pitkienkin matkojen takaa saavutte läsnäolollanne kunnioittamaan merkkipäivääni!

Suurkiitos kultaisille ystäville ihanien ruokien ja leivonnaisten valmisteluista kuin myös kaikesta avustanne juhlien aikana! Kiitos hienoista lauluesityksistä Hannulle ja Pekalle! Kiitos mieltäylentävistä puheistanne, kallisarvoisista ja originaalisista lahjoista ja onnentoivotuksista, sekä ennen kaikkea hyvästä ystävällisyydestänne kautta vuosien! Säilytän tämän kaiken arvokkaana ja kauniina muistona mielessäni.

Kiitos ystävät
Karl (Miki) Asumaa

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marrask. 4 p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Varapuheenjohtaja Kaija Pesonen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteerä Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Irene Vilakarin johdolla.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Mildred Heino, Taimi Olkkola, Kaija Pesonen ja Alli Kamila.

Mildred Heino ilmoitti, että Onerva Lovejoy on Spaulding Rehabilitation Centerissä Burbankin sairaalassa polvielikkauksen jälkeen. Waino Berkiö on huonovointinen, ilmoitti hänen veljensä Eino.

Kaija Pesonen ilmoitti, että hyvin tunnettu Walfrid Mäkelä oli kuollut Kaleva Kodissa edellisiltana.

Kaija Pesonen sitten esitelti ohjelman, mikä oli seuraava:

Tyyne Sälö luki kaksi hauskaa kertomusta.

Kauno Rauhala soitti laululla ja lauloi "Herra, suuri oot" (How Great Thou Art) ja "Yössä maailman", tangon.

Irene Vilakari lauloi "Vilpurin tohtori", "Ruusu tullupunainen", "Syksyn orvokki", Kauno Rauhalaan säestäessä.

Sitten Rauhala soitti ja lauloi "Hyvää on", "En yksinmä jää milloinkaan" ja "Kiitos teille Kultakerho".

Kahvi oli valmis ja kuuma, niin siirryttiin pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Joulukuusta
koristelemaan

Torstaina, marraskuun 20. päivänä on kaikilla halukkaila tilaisuus opetella perinteisten suomalaisten joukoristeiden valmistamista.

Opettajana toimii Sini Harjunmaa, ja koristeet käytetään Finlandia Foundationin oman joulukuusen kaunistukseen seuraavana päivänä (21. marrask.) Bostonin Park Plaza hotellin "Christmas Trees Around the World" tapahtumassa.

Koristeiden valmistus pullakahvineen pidetään Sini Harjunmaan kotona, 14 Damon St., Holden alkaen klo 7 illalla. Varaukset tulee tehdä puhelimitse 508-829-4724.

Kuusen koristelu Park Plaza hotellissa tapahtuu 21. päivänä klo 9 aam. - 1 ip. Hotellin osoite on 64 Arlington Street.

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Lahjavihje

Mitä lahjaksi
ystävälle tai
sukulaiselle, jolla
jo on kaikkea?

**RAIVAAJAN
vuosikerta!**

Tanssit
Saiman Puistossa

Lauantaina
marrask. 15. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN**

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Turun sinappi, Fazerin sininen, Sisu . . .

Suomalaiset uskollisia tutuille merkeille

Ruokatieto 1997 -julkaisusta selviää, että suomalaiset ovat melkoisen merkittävällä väkellä.

Kun elintarvikkeiden valintaa selvitettiin kyselyllä, johon osallistui parisenkymmentä kotitaloutta, paljastui, että varsin harvat jo pitemmän aikaa markkinoilla olleet tuotteet hallitsivat suomalaisten ostotottumuksia selvästi.

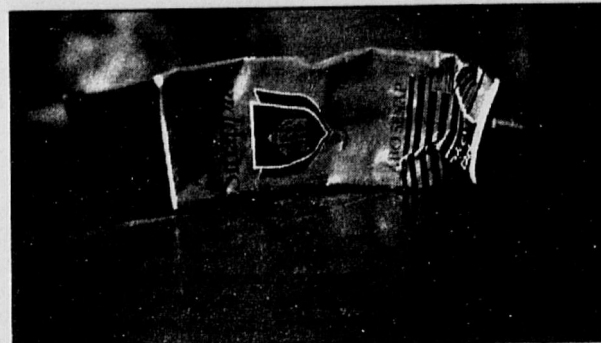
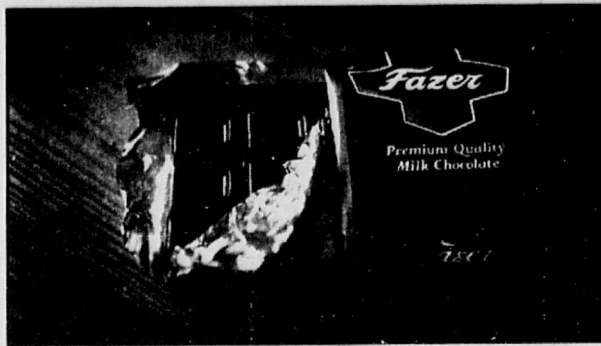
Kahta ei vaihdeta

Taannoinen tv-mainoksen esiintyjä esitti väitteen, jonka mukaan hän kieltäytyy vaihtamasta kahta asiaa, joista toinen on Turun sinappi. Tutkimus paljasti nyt sen toisen eli että suurin osa suomalaisista ei myöskään halua vaihtaa Felix-ketsuppia. Tutkimukseen vastanneista tähän ryhmään kuului yli puolet.

Myös Heinz tuki menestyi mukavasti, sillä sen valitsi useimmin yli kolmannes vastanneista. Turun sinappi osti yleisimmin peräti kolme taloutta viidestä.

Tuttuja jauhoja pussissa

Tutkimuksen mukaan joka toinen makaronin ostaja valittiin Myllyn paras -merkki. Se ei lienekään mikään ihme, sillä nykyisin juuri tätä tuotetta torkotetaan lähes joka marketissa edullisimmin kuin muita vastaavia. Toiseksi suosituin oli Torino -makaroni.



Pullaa tutkittavat leipoivat mieluummin Sunnuntai-vehnäjauhoista ja puuroa keitettiin tietenkin Elove-nasta. Ostoskärryyn valituissa voileipäkeksissä ja hapankorpuissa luki useimmin Fazer. Sen enempää yllätyksiä ei löydy kalapuoletta: pakastekala oli useimmin Frionoria ja silleistä Abbaa ja Ahtia ostettiin lähes yhtä yleisesti.

Sitä samaa suklaata ja kolaa

Henkilökohtaisia hankintoja, kuten makeisten ja virvoitusjuomien ostoja, selvitettiin yli 12-vuotiailta. Virvoitusjuomien kohdalla joka neljäs vastaajista valitsi useimmin Coca-Colan ja joka viides Hartwal-lin Jaffan. Suklaalevyistä yli puolet vastaajista valitsi useimmiten Fazerin sinisen. Pastillien ykkönen oli Mynthon, mutta mahtavat perinteet omaava Sisu oli hyvä kakkonen. Pussimakeista suosituin oli Marianne, pukukumeista Xylitol Jenkki, jonka ilmoitti yleisemmäksi valinnakseen lähes puolet vastaajista.

JAAKKO ASIKAINEN
(Demari)

Hyväksytty

Ulkosuomalaisparlamentin laajennetun puhemiehistön ensimmäisen istunnon kannanotto

Ulkosuomalaisparlamentin laajennettu puhemiehistö on kokouksessaan Helsingissä tämän kuun 3.-4.päivinä käynyt laajan keskustelun 5. elokuuta 1997 perustetun ulkosuomalaisparlamentin perustamisistunnosta, sen päätöksistä, uuden parlamentin ja sen puhemiehistön roolista sekä suhteista Suomen valtiovallan.

Puhemiehistö on kiinnittänyt huomiota kulttuuriministeri Claes Anderssonin esittämään valtiovallan tervehdykseen parlamentille, missä ministeri hallituksen nimissä korosti hallituksen, ministeriöiden ja viranomaisien halun toimia yhteistyössä uuden tärkeän elimen kanssa.

Tyytyväisenä puhemiehistö on todennut pääministeri Paavo Lipposen osoittaneen suurta kiinnostusta ulkosuomalaisasioita kohtaan sekä vastaanottaneen parlamentin

päätökset ja luvanneen toimittaa asiapäätökset asianomaisille ministereille käsiteltäväksi.

Puhemies antaa suuren arvon Suomen eduskunnan ja sen puhemiehen Riitta Uosukaisen, valmiudelle vastaanottaa ulkosuomalaisparlamentin päätökset sekä omalta osaltaan edesauttaa ulkosuomalaisasioiden käsittelyä.

Vierailtuaan ulkosuomalaisasioista yleisesti vastaavan työministeriön ja ministeri Liisa Jaakonsaaren luona puhemiehistö on kiinnittänyt huomiota ministeriön ja valtioneuvoston nimittämän Pakolais- ja siirtolaisasiain neuvottelukunnan keskeiseen rooliin ulkosuomalaisasioiden käsittelyssä.

Kalpen tämän perusteella puhemiehistö on päättänyt kääntyä Pakolais- ja siirtolaisasiain neuvottelukunnan puoleen ja esittää, että neu-

vottelukunta tekisi aloitteen valtioneuvoston erityisen ulkosuomalaisohjelman laatimiseksi.

Puhemiehistö pitää tärkeänä, että laadittava ohjelma virallistaa, selvittää ja vahvistaa ulkosuomalaisasioiden käsittelyn puitteet. Pakolais- ja siirtolaisasiain neuvottelukunta, jossa parlamentti sihteeristönä, Suomi-Seuran kautta on edustettuna, on puhemiehistön mielestä ulkosuomalaisparlamentin luonteva yhteistyötaho valtiovallan puolella. Parlamentin päätökset ja esitykset siirtyvät neuvottelukunnan kautta asianomaiseen ministeriöön tai laitokseen edelleen käsiteltäväksi ja parlamentti puolestaan toimii lausunnonantajana kaikissa ulkosuomalaisissa koskeissa kysymyksissä.

(Suomi-Seura)

Kanadansuomalaisten Suurjuhlat 1998 Thunder Bayssä

Vuonna 1988 Thunder Bayssa pidettyjen Suurjuhlien teemana oli Ami Vänskän ja hänen yhteensä tekemä humppa "Thunder Bayssä tavataan". Nyt kymmenen vuotta myöhemmin teema sopii jälleen, joskin 1998 juhlien virallinen teema on "Ei koskaan kaukana sukujuuriltamme - Never far from our roots".

Vuoden 1998 Suurjuhlat Thunder Bayssä pidetään kuukautta myöhemmin kuin tavallisesti. Mitään erityistä syytä tähän ei ole, vain kokeilu. Juhlat pidetään siis 31. heinäkuuta - 2. elokuuta 1998. Aikaisemmin juhlat on muutamaa poikkeusta lukuunottamatta pidetty kesä-heinäkuun vaihteeseen "pitkinä viikonloppuna".

Juhlapaikat on jo varattu. Keskeinen paikka on luonnollisesti Finlandia Club, Bay-kadulla. Suurin osa juhlatapahtumista pidetään kuitenkin Canadian Lakehead Exhibition -alueella, esimerkiksi kaikki juhlien tanssit ja päiväjuhlilla. Iltakonsertti on entiseen tapaan kaupungin Auditoriumissa, joka on Suurjuhlien konserttipaikkana jo kolmatta kertaa.

Tulevien juhlien ohjelmisto muodostuu erittäin monipuolisesti, ja siitä kerromme jatkossa tarkemmin, mutta todennäköisesti saamme osanottajia ja vieraita aina Australiasta ja Ruotsista saakka. Ryhmiä, jotka haluavat esiintyä Thunder Bayn Suurjuhlilla, pyydetään ottamaan yhteyttä järjestäjiin. Juhlaohjelman runko ilmoitetaan seuraavassa juhlatoimikunnan tiedotteessa.

Juhlatoimikunnan puheenjohtajana toimii Katja Huittikka, vastavalmistunut juristi ja kenties juhlien 59-vuotisen historian nuori puheenjohtaja. Sihteerinä on Sylvia Kuluski ja rahastonhoitajana Paul Niemelä.

Juhlien kirjeenvaihto osoitteeseen: Finnish Canadian Grand festival 1998, c/o Bay Credit Union, 142 S. Algoma St., Thunder Bay, ON P7B 3B8. Juhlat ovat myös Internetissä: www.air.ca/suurjuhlat98/. Sähköposti eli e-mail: suurjuhlat98@air.on.ca (suomeksi) tai: grandfestival98@air.on.ca (englanniksi). Puhelintiedustelut 807-344-9151.

Nyht vain merkintä ensi vuoden kalenterinne, ja suunnitelmat juhliimme 31.7-2.8.1998. Sitä matkaa ette varmaankaan tule katumaan.

NILS INKILÄ
1998 Suurjuhlien tiedottaja

Salmiakin ystävät järjestäytyvät

Salmiakin ystävät ovat perustaneet Suomen salmiakkiyhdistyksen, joka pyrkii edistämään ja vaalimaan salmiakkikulttuuria.

Yhdistyksen tavoitteena on lisäksi kuluttajalähtöinen tuotteiden laadunvalvonta. Yhdistys nimesi teemavuotensa huomion kohteeksi salmiakkijauhon, joka jäsenten mielestä olisi saatava takaisin apteekkimyyniin.

Salmiakkiiyhdistyksen vuotittainen pääpalkinto Vuoden salmiakkiteko julkistetaan tammikuussa. Yhdistyksen puheenjohtaja on maisteri Jukka Annala.

Yhteisö julistaa perustamissensa kunniaksi salmiakkilaulun laulukilpailun. Koska kyse on karkista eikä viinasta, niin salmiakkikoskenkovaasta kertovia laulelmiä ei kelpuuteta.

C-kasetille tallennetut laulut teksteineen tulee lähettää 15. tamikuuta 1998 mennessä osoitteeseen Suomen salmiakkiiyhdistys, Box 204, 00121 Helsinki, Finland.

SALATTUA . . .
jatkoa sivulta 4

"Kaikille, jotka ottivat hänet vastaan, Hän antoi voiman" (Joh. 1:12). Mistä voimasta on kysymys? Siitä voimasta, joka antaa elämänsä alttiiksi. Onko se sitten voimaa? Kyllä, se on Karitsan voima. Tämä yksin on saanut. Sen tähden edistymisen on heikompi ja nöyryyksiä tulemista. Kun me rukouksemme, "Herra, vahvista minua", rukoulee Pyhä Henki meidän puolestamme ja sanoo: "Herra, taivuta minut ja nöyryytä minut."

Itseensä tyytyminen johtuu oman voimansa ja ylempyytensä tuntemista. Voimaton ihminen ei enää ole itseensä tyytyväinen. Joosef oli mielistynyt itseensä eläessään kodissaan ja veljiensä keskelä. Mutta hänen piti vapautua itsetyytyväisyydestään ennen kuin Jumala saattoi asettaa hänet sille paikalle, mikä oli hänelle varattu. Hän joutui vankilaan, ja siellä Jumala puhdisti hänet kaikista omahyväisyydestä.

Messiah srk. evank. ryhmä

Eero Saarisen suunnittelema CBS:n rakennus maamerkiksi

NEW YORK CITY - New York City Landmarks Preservation Commission on nimittänyt suomalaissyntyisen arkkitehti Eero Saarisen suunnitteleman CBS:n päämajan osoitteessa 51 West 52nd Street maamerkiksi.

Komissio ilmoitti nimityksestä lokakuun 21. päivänä. Kaksi muuta Manhattanin rakennusta - Ford Foundation rakennus osoitteessa 321 East 42nd Street ja Chase pankin sivukonttori, 510 Fifth Avenue at 43rd Street - saivat saman kunnianosoituksen.

Komission puheenjohtaja Jennifer J. Raab pitää valintoja merkittävänä, koska ne "symbolisoi-



vat pyrkimyksiämme nimenä merkittäviä moderneja rakennuksia sitä mukaa kun ne täyttävät maamerkkistatuksen". Rakennusten tulee olla 30 vuotta vanhoja ennen kuin komissio voi harkita niitä.

"Nämä kolme maamerkkiä edustavat modernin eri muotoja", Raab toteaa. Hän lisäsi, että modernin arkkitehtuuri on osa kulttuuriperintöämme.

Saarisen suunnittelema 38-kerroksinen CBS:n rakennus valmistui 1965. Se on ainoa Saarisen suunnittelema pilvenpiirtäjä, ja koska se on rakennettu betonista, se eroaa alueen lasi- ja terästorneista.

URHEILUA

Puijon suurmäki valmistuu aikataulussa

Puijon uuden K120-suurmäen rakentaminen on edennyt aikataulussa. Mäki valmistuu talvikäyttöön 9. tammikuuta. Mäen muovitukset ja porsliinilatu asennetaan ensi keväänä. Kuopion suurmäessä hypätään maailmancupin osakilpailu 4. maaliskuuta.

Mäki maksaa runsaat 14 miljoonaa markkaa. Mäen kantavia rakenteita ovat liimapuupalkit ja pilarit sekä teräsrakenteet. Hissikulku, joka on 36 metriä korkea, on tehty liukuvalumenetelmällä.

Mäen rakentaminen aloitettiin kesäkuun lopussa eli pari kuukautta suunnitellusta aikataulusta jäljessä. Hanke hylättiin ensin kaupunginvaltuustossa, mikä viivästytti rakennustöitä. Valtuusto nautti kuitenkin hankkeen pikavauhtia eteenpäin, kun rahoittajiksi saatiin joukko yrityksiä. (STT)

Kolehmainen lopetti

Olympiavoittaja Mikko Kolehmainen, 33, ilmoitti äskettäin Helsingissä lopettavansa melonnan aktiiviuransa. Kolehmainen voitti kajakkikisissä 500 metrillä kultaa Barcelonassa 1992 sekä vuotta myöhemmin MM-kisoissa.

(STT)

Urheilumuseo suljettu

Suomen urheilumuseo sulki ovensa tämän kuun alussa remontin takia. Seitsemän kuukautta kestävä remontti aikana museon perusnäyttelyiden tila uudistetaan ja näyttelytilat kasvavat neljänneksellä noin 500 neliömetriin.

Helsingin olympiastadionilla sijaitsevan museon uusittu perusnäyttely avataan ensi toukokuun lopussa. Näyttelyssä käytetään runsaasti uutta tekniikkaa.

Multimediaohjelmat esitellään mm. Helsingin olympiakisoja ja Olympiastadionia, virtuaalitodellisuus vie katsojat Montrealin olympialaisten 5000 metrin juoksuun Lasse Virenin rinnalle ja videoteatterissa esitetään katsauksia suomalaisen urheilun huipputhetistä sekä karvaimmista tappioista. (Demari)

Lax keilasi Singaporessa toiseksi

Antti-Pekka Lax keilasi toiseksi Singaporessa pidetyssä Joulupukki-turnauksessa. Lax hävisi loppuottelussa filippiiniläiselle Paeng Nepomucenolle pistein 167-183.

Karsinnan 12 sarjaa Lax selviitti keskiarvolla 210,8 (2530), mikä riitti kolmanteen sijaan. Porrasfinaalien ensimmäisessä ottelussa Lax kukisti taiwanilaisen Lee Chuan Chengin 267-215, mutta tarkkuus katosi finaalisarjassa karsinnan voittanutta Nepomucenoa vastaan. (STT)

Joulupukin Kirjeen myynti tuplaantuu?

Suomen Posti uskoo, että Joulupukin Kirjeen menekki vähintäänkin kaksinkertaistuu tänä talvena. Viime vuonna Joulupukin Kirjetä myytiin 130 000 kappaletta.

Uusin Kirje on Mauri Kunnaksen kuvittama. Kunnaksen riemukkaat jouluaiheet esiintyvät sekä kirjelomakkeissa, kuoreissa että liitteenä olevassa tarra-arkissa.

Kuuraparran Kirje lähetetään tänäkin vuonna Lapista, Napapiirillä sijaitsevasta Joulupukin Pääpostista.

Pukin kirje on mahdollista tilata tekstitettyinä kaikkiaan 12 eri kielellä. (AL)

Erikois-Saab Uuteenkaupunkiin

Umpikorillisen Saabin valmistus alkaa uudelleen Uudenkaupungin autotehtaalla. Saab 900 -mallin erikoisversion valmistus aloitetaan ensi syksynä ja autoa tehdään kolmentuhannen kappaleen vuosivauhilla.

Valmet Automotiven toimitusjohtaja Juhani Riutta sanoo uuden, sporttisemman Saabin istuttamisen Uudenkaupungin tuotantolinjalle sujuvan mutkattomasti. Se sopii samalle tuotantolinjalle avo-Saabin kanssa. Osissa ja valmistustekniikassa on melko paljon yhteneväisyyttä.

Riutta arvioi, että jos valmistus olisi aloitettu jollain muulla autotehtaalla niin investoinnit olisivat olleet moninkertaiset verrattuna siihen, mitä Uudessakaupungissa.

Ruotsalaiset SAABin suunnittelijat haluavat paljastaa auton tekniset tiedot vasta ensi vuonna. Erikoismallin tuotantomäärä rajoitetaan kolmeentuhanteen autoon vuodessa. (MTV3)

NEW SUN GATE

"The Motel of the Stars"

Isot huoneet, TV, puhelin, jääkaappi, kahvinkeitin ja mikroaaltouuni tarvittaessa. Viihtyisä iso piha • stereomusiikki, uima-allas, sauna, pesula, hiili- ja kaasugrilli sekä **TERASSIRAVINTOLA**
Tel. (561) 588-8110 • Fax (561) 588-8041
Ilmaisinumero 1-800-315-9050
E-mail: info@new-sungate.com
Website: http://www.new-sungate.com
901 S. Federal Hwy., Lake Worth, FL 33460
TERVETULOA! Benita & Roger Stjernvall

CITY CAR RENTAL

• Amerikkalaiset tilavat perheautot

Pianisti Mika Pohjola menestyy maailmalla

Mika Pohjola, 25, on onnistunut siinä, missä monet muut suomalaiset jazzmuusikot ovat lyöneet kirveensä kiveen. Hän on päässyt jazzin sisäpiireihin New Yorkissa, missä kilpailu on todella kovaa.

Mikan työpäivästä 70 prosenttia on musiikkia, loput bisnestä. Puhelinvastaaaja, faxit ja sähköpostit hoitavat toimistoa, kunnes taiteilija siirtyy työpöydän ääreen bisnestä tekemään.

"Itsensä myyminen ja markkinointi on muusikolle välttämätön paha. New Yorkissa oma levy on aivan välttämätön työkalu, jotta saisi enemmän keikkoja. Olen myös halunnut näyttää näillä levyilläni eri alueita ammattitaidostani tuottajana, säveltäjänä, muusikkona ja bändin johtajana. Kaikki sävellykset ovat omiani ja soitan myös itse levyllä", Mika Pohjola kertoo. (TS)

Joulutervehdysten aika

Muistattehan Raivaajan joulutervehdykset? Entiseen tapaan julkaisemme tänäkin vuonna lukijoillemme joulutervehdyksiä. Tapa on osoittautunut suosituksi ja käteväksi.

Kaikki tervehdykset julkaistaan joulukuun 10. päivän numerossa. Niiden tulee olla toimituksessamme marraskuun 29. päivään mennessä.

Täyttämällä ja postittamalla oheisen kupongin voitte tervehdyä kaikkia suomalaisia ja amerikansuomalaisia ystäviäanne Raivaajan välityksellä. Toimikaa nopeasti, aika on vähissä!

Joulutervehdyksiä

Tervehdi ystäviäsi jouluna
Raivaajan välityksellä

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(Voitte valita myös oman tervehdyksenne)

Nimi
Osoite

\$11.00 ilmoitus

Paikkakunta
\$1.50 nimi

\$2.00 nimi ja
osoite

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle
(tai itse valitsemanne tervehdys)

Nimi
osoite

\$5.50 ilmoitus

Lähetä tervehdyksesi ensi tilassa osoitteella:
Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tervehdyksenne tulee olla toimituksessamme marraskuun 29. päivään mennessä. Kaikki tervehdykset julkaistaan joulukuun 10. päivän numerossa.

*The Finnish-American***RAIVAAJA***Window on the past*

Don't these guys know that a watched pot never boils? The anticipation of getting that java fix!

We don't know anything about these gents in this old postcard view other than it is addressed to an Alli Forsberg at the "Osuus Ruokala,"

with no message other than the date, August 22, 1914.

If you can offer an identity to any of the above, please write: RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600; FAX 978-343-8147; e-mail raivaaja@net1plus.com

Thank you!

Between 21 & 30?

ASF Training Program in Scandinavia

NEW YORK, NY - The American-Scandinavian Foundation's Training Program enables Americans between the ages of 21 and 30 to live and work in Scandinavia on a temporary basis. Program emphasis is on the cultural and educational experience.

The trainee receives sufficient income from the trainer to cover living expenses during the period of training, but is expected to cover the cost of round-trip airfare. The American-Scandinavian Foundation (ASF) offers short-term training placements in certain fields, and work-permit assistance for "self-placed" Americans who have arranged their own assignments in Scandinavia and need assistance in obtaining the necessary work permit.

Short-term training for students

Work assignments, usually two to six months, from late spring through fall, are available for American students majoring in certain fields: engineering, computer science and chemistry. Positions are located primarily in Finland and Sweden.

An applicant should be a full-time student majoring in the field in which training is sought, with at least three years of undergraduate studies completed and some previous, related work experience.

Summer agriculture and TEFOL positions for the 1998-99 academic year are also available in Finland.

There is no Scandinavian language requirement.

Application deadline for agriculture and technical

placements in December 31, 1997; deadline for TEFOL placement is February 1, 1998.

Work permit assistance

All trainees, self-placed by ASF and cooperating offices, must have work permits stamped into their passports prior to departure from the U.S. Procedures vary by country, and ASF will provide instructions for obtaining the permit, once the applicant has been accepted into the program and placement has been confirmed.

Americans who are seeking positions in Scandinavia are urged to make inquiries through any business or personal acquaintances with contacts in Scandinavia. If you can locate a training position and arrange housing,

ASF will be happy to assist you in arranging the necessary work permit. ASF will need written confirmation from the Scandinavian firm specifying the dates of training, income, type of work to be performed and the name of the supervisor.

Application fee

A non-refundable application fee of \$50 is required. Included in this fee is a twelve-month student membership in the Foundation.

For more information contact The American-Scandinavian Foundation, 725 Park Avenue, New York, NY 10021; Telephone: 212-879-9779; Fax: 212-249-3444; e-mail: training@amscan.org; Website: www.amscan.org

The American Scandinavian Foundation

Rutland, MA

Sovittaja annual meeting

The Finnish Heritage Society Sovittaja 1997 annual meeting and election of officers will be held at 1 p.m. Sunday, November 16, at the Community Hall in Rutland.

There will be a pot luck dinner at 2 p.m. A-J hot dishes...K-Z cold dishes.

At 3 p.m. Professor Richard Impola will present a program on Minna Canth, Finnish playwright and feminist.

Impola, of New Paltz (NY), retired professor of English and founder of the Finnish American Translators Association, will discuss Canth, her plays and the period (late 1800s) in which they were written.

One of Canth's early plays, *Rohtilan talossa* (At the Rohtila Farm), was staged by our group in Worcester in 1897, the year of her death, and again in Worcester by the Idän Lütto Society about 15 years later. We are entertaining the possibility of staging the play next year in the Worcester area. Professor

turn to RUTLAND page 13



News from Finland

President Ahtisaari hits popularity peak

Finland's president Martti Ahtisaari is now more popular than at any previous time during his term in office, according to an opinion poll published in the newspaper *Kaleva*. The newspaper's tenth such poll shows that 57 percent of the citizens are satisfied with him, which is nine percentage points more than in the poll last spring.

The share of those who are dissatisfied has fallen from one fourth to one fifth. Slightly above one fifth said they were neutral towards Ahtisaari, which is fewer than in the spring.

Ahtisaari's popularity rating has risen most among supporters of the leftist parties, by 13 percent. Eight out of ten Social Democrats express satisfaction, as do 69 percent of the supporters of the Leftist Alliance. Among centrist and conservative supporters, the majority have doubts about the president: 41 percent of them are satisfied.

The unemployed are more satisfied than the employed with Ahtisaari. Among population groups, the workers, students, pensioners and upper ranking office workers are more satisfied with him than are other groups, while the farmers do not rely on the president.

Finnish Gallup polled 944 Finns of voting age in October-November. (HS)

Opposition leader says government submits to labor market

Esko Aho, chairman of Finland's opposition Centre Party and prime minister in the preceding Finnish ruling coalition, says that the present government is handing over parliament's rights of decision to the organizations in the labor market.

Recently he criticized the government for holding back its propositions to parliament on taxation until a collective agreement in the labor market is produced.

"As all important decisions on taxes are to be subordinated to the income policy negotiations, parliament must stay inactive and wait to see what the interest organizations decide on its behalf," he said in a speech at Pori. He says that the set-up is a distortion of democracy and predicts that the parliament will have to hurry over its processing of the taxation bills.

"As the government bills on taxes are still not to hand, the parliamentary committees will begin to question the interest organizations' experts to find out what they must get prepared to give their blessing to," Aho said. (STT, Hbl, IS)

Award to Jorma Panula

Finnish orchestral conductor Jorma Panula was one of four eminent people who received this year's Rolf Schock prizes in the Swedish capital, Stockholm, on October 23. Panula's personal prize of 400,000 Swedish kronor was awarded for his achievements over more than 20 years as a conductor and teacher of conductors.

The Schock prizes are named after French-born philosophy teacher Rolf Schock, who settled in Sweden in 1960 and dedicated himself thereafter to philosophical research at the University of Stockholm.

He died accidentally in 1986, leaving a considerable fortune which he wished to be used to reward exceptional achievement in music, painting, mathematics and philosophy.

Jorma Panula's citation refers to his high demands and pedagogical ambitiousness as well as his inspirational personality and his artistic strength, quality and clarity, devoid of all pretentiousness. (Virtual Finland)

Suomi College dedicates Sulo & Aileen Maki Library

HANCOCK, MI - Suomi College dedicated the Sulo and Aileen Maki Library located in Wargelin Hall on the Suomi campus on September 26. The dedication showcased the recent library addition and renovation made possible by a gift of \$1 million from Mrs. Aileen Maki of La Jolla (CA) given in memory of her late husband Sulo.

In giving this gift to Suomi, Mrs. Maki has continued a tradition of support for higher education. She has also donated a special library at the University of Nevada at Las Vegas.

Dr. Robert Ubbelohde, Suomi College president, said, "Mrs. Maki's gift is a significant contribution to Suomi College's ability to begin a second century of service to students as a vital and re-

newed institution of higher education. We at the College are deeply grateful to Mrs. Maki for this investment in our future."

With the recent work, the size of the library has increased from 6,300 square feet to 12,100 square feet, and its capacity has increased up to 65,000 volumes.

Marjory Johnston, Suomi librarian, noted that the expansion and renovation have provided "much needed space for students and staff, additional volumes, and computer workstations."

Suomi College is the only private college in Michigan's Upper Peninsula. Founded by Finnish immigrants in 1896, the college today is culturally diverse but has never lost sight of its Finnish heritage. As one of 28 colleges

affiliated with the Evangelical Lutheran Church of America (ELCA), Suomi provides an education in a Christian environment but is nonsectarian in its instruction and counseling.

Suomi offers three-year baccalaureate degree programs in Design, Fine Arts, and Business Administration in the newly established Suomi International College of Art & Design and the Suomi School of Business as well as two-year associate degree career and liberal studies programs. The Finnish-American Heritage Center, Finnish-American Historical Archives, and Family History (Genealogy) Center are resources for the promotion, cultivation, and perpetuation of the Finnish language and culture.

Suomi College



Merja Soria

Pacific Coast Chamber of Commerce plans 'gala celebration' of 80th anniversary of Finland's independence

WHAT: Join the Finnish community of Los Angeles in celebrating the 80th Anniversary of Finland's Independence at a festive "Independence Day Gala" featuring lively folk dancing, colorful Finnish national costumes, Finnish folk music, dining and dancing, and raffle. Meet the honored guests - Finnish war veterans and *lottas* who helped preserve Finland's "against-all-odds" independence (Tiny Finland fought off "mighty" Russia in several conquest invasions).

View the "Wall of Remembrance" created from photo archives and materials provided by the veterans themselves to set the stage for an

evening of recollection and celebration.

WHERE: The Sportsmen's Lodge - Starlight Ballroom, 12833 Ventura Blvd., Studio City; Tel. 818-755-500.

WHEN: Saturday, December 6, 1997, 6:30 pm.

WHO: Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast. Reservations: President Eeva Anttila, 310-440-9999.

The Finnish American Chamber of Commerce is an actively operating non-profit, volunteer-run organization that sponsors a wide range of programs, social events and educational gatherings that showcase the best of Finns and Finnish-Americans. The

FACC helps to promote trade, economic cooperation, and understanding between Finland and the United States in cooperation with the Finnish Consulate and the Finnish Trade Commission.

WHY: A carefully designed program of entertainment supports the evenings of recollection and features special appearances by:

- "Katirilli," Los Angeles-based Finnish folk dancers performing time-honored dances in authentic costumes.

- Merja Soria, acclaimed Finlandia Foundation National "Performer of the Year"

turn to PACIFICpage 10

Message from the President

"What fun we had in our October meeting! It was great to see so many families with young children participate! We have a great children's program during every membership meeting, but it was especially nice to have this special event devoted to family fun. It was just as delightful to see so many seasoned members who faithfully attend."

"Talented singer and songwriter Ken Batts entertained the audience with a children's concert. He sang both Finnish and American songs and led us in some great sing-alongs. Thanks Ken, you were superb!"

"I am deeply indebted to all the hard working people who

put this children's fair together: Sirkku Konttinen for the best fishing surprises ever; Raija Nieminen for creative masks; Päivi Jokelainen for artsy wrapping paper printing; Julie Laukkanen's daughter Lauren Eppinger for fabulous face painting; Maija Mård for a child-friendly coffee table; Pirjo Heels for helping out at the t-shirt table; and finally Erin and Sami Hämäläinen for helping out with the set up, decorations and cleanup.

"It is my pleasure to inform you that in the future we will

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Come to the museum party

Finlandia Foundation, Boston Chapter, has celebrated the anniversary of Finnish independence with a large affair every five years. In 1987 a wonderful reception was held at a Boston ballroom that is still remembered by many. In 1992 a concert with the Vivo Youth Orchestra from Finland was presented at Mechanics Hall in Worcester.

This year we will gather at the Museum of our National Heritage in Lexington on Saturday, November 29, at 6 p.m. The facilities of this beautiful Masonic museum include a comfortable concert hall as well as open display areas and rooms decorated with greenery that will make a perfect background for this important affair.

The formal program will include presentation of colors, the Pledge of Allegiance as well as patriotic songs, an address by Jarmo Mäkelä, the press attaché at the Finnish Embassy in Washington, D.C., as well as short remarks by several others. Kirsti Perttuli-Kehaylas, a teacher at the Longy School of Music in Cambridge will play violin solos, while Epp Sonin, Estonian soprano from Lexington, will sing.

We will then move to the lobby area for champagne and conversation and finally to a spacious room for Finnish delicacies prepared and presented by the Wayside Caterers. Singing by informal groups will add to the festivities.

The \$25 ticket covers the entire evening. There is plenty of parking space at the site which is located at the junction of Rte. 2A (Mass. Ave.) and Rte. 225 (Marrett Rd.), entrance on Marrett Rd. Please call in your reservations to 617-648-4171 before November 22.

Roy Helander

be having our meetings at the Scandinavian Library in Newton. It will be nice to be more connected to other Nordic cultures and their happenings.

"Now that we have said good bye to St. Paul's Lutheran Church, we look forward to starting a new tradition of meeting at the Scandinavian Library in Newton beginning January 1998.

"Meanwhile I encourage all of you to show off your white and blue spirit by purchasing tickets to Finland's 80th Independence Day Gala at The Museum of Our National Heritage in Lexington, sponsored by Finlandia Foundation-Boston, Inc. We have a great program lined up for you with talented musicians and guest speakers.

"This is our last happening of the year and everyone is cordially invited! Until then I would like to wish all of you a blissful holiday season!"

"Hauskaa joulua ja hyvää uutta vuotta!"

- Saana McDaniel

Survey Results Tabulated

Many thanks to everyone who took the time to complete the membership survey last spring. We'd like to share with you some of our findings, which provide us with a much better understanding of our members and their interests.

First, the majority of members have belonged to Finlandia Foundation for many years. Of the respondents, 29 percent have been members for 5-10 years and 30 percent have been members for more than 10 years.

Thirty-two percent of members were born in Finland, compared to the majority of members who are Americans of Finnish descent, 37 percent with parent(s) born in Finland and 25 percent with grandparent(s) born in Finland.

While 35 percent of our members speak fluent Finnish, 49 percent of members speak little or no Finnish. Another 14 percent said they speak Finnish "fairly well."

Most members (47 percent) attend Finlandia Foundation meetings once or twice a year, compared with 31 percent which attends at least five meetings and 22 percent

which attends three or four meetings a year.

Members expressed interest in a variety of special programs, but particularly cooking workshops (48 percent) and Finnish language discussion groups (37 percent).

An overwhelming 66 percent of members collect Finnish glassware. Among other member interests, reading ranked first at 39 percent, collecting Finnish stamps 27 percent, cooking 26 percent, handicrafts 18 percent, and photography 17 percent.

In our survey more than half of our members said they were interested in a Finlandia Foundation cookbook. We'd love to produce one, but can only do it with your support. Please send in recipes and any background information or memories about the food. Mail to: Finlandia Foundation-Boston, P.O. Box 308, Arlington, MA 02174-0004.

Calendar of events

December 13 - Suomi Koulu's Christmas Party, 5 p.m., Kalevala Maja, Littleton.

Learn to make Finnish Christmas tree ornaments

Join talented Sini Harjunmaa in a fun workshop to learn how to make traditional Finnish Christmas tree decorations for Finlandia Foundation's tree in the "Christmas Trees Around the World" event at the Park Plaza Hotel in Boston.

The workshop and "pukalahvit" will be on Thursday, November 20, 7 p.m., at Sini's home, 14 Damon Rd., Holden (MA). RSVP Sini Harjunmaa at 508-829-4724.

Let's decorate our Finnish Christmas tree together!

Everyone is welcome to join in decorating the Finlandia Foundation's Christmas tree with the ornaments from our Nov. 20 workshop at the Park Plaza Hotel, 64 Arlington St., Boston (one block from Boston Common) on Friday, November 21, 9 a.m. to 1 p.m.

Pirjo Heels

November 26-Christmas - Christmas Trees Around the World, Park Plaza Hotel, Boston (Finnish tree displayed).

November 29 - 80th Anniversary of Finland's Independence Gala, Museum of Our National Heritage, Lexington, 6 p.m.

January 8 - Board of Directors, 8 p.m. Stefan Ahlblad's, Belmont

January 25 - Chapter meeting, 3 p.m. Scandinavian Library, Newton.

Please note that the next scheduled chapter meeting is in January - at the new location. There will be no regular monthly meetings in November or December.

In lieu of the annual Christmas party, we will be celebrating the 80th Anniversary of Finland's Independence.

Hospitality Notes

Paljon kiitos to the many members who contributed the great food for the coffee table at the October meeting.

Many thanks also to Rita Savolainen-Smith, Helmi Salo, Ritva Garutti and Carol Parssinen for their much needed help in the kitchen.

Paljon kiitos to Anneli Johnson for representing and managing Finlandia Foundation's table at the International Institute moving celebration.

Tervetuloa new member Ruth Luna of Tewksbury.

In Memory: Judith Joel, Manchester-by-the-Sea.

For more information on Finlandia Foundation and its programs, call Saana McDaniel at 617-648-4171.

Finlandia Foundation-Boston

PACIFIC

from page 9

(1995-6) with memorable songs from her native Finland.

Bobby Pierce & Friends featuring Diane Witherspoon with vocals and dance music to please tango-loving Finns. Pierce, well-known in jazz, gospel and classical music circles, has cooperated with contemporary Finnish artists including filmmaker Miritta Koivisto.

The "Finland 80 Raffle" concludes the evening and features wonderful prizes including two roundtrip tickets to Finland courtesy of Finnair.

FACC-Pacific Coast

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

FINNISH-AMERICAN REST HOME AMERICAN-FINNISH NURSING HOME

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461

TELEPHONE (561) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Fitchburg, MA

Saima skaters to meet

The Finnish Figure Skating Committee of F.A.C.S. will hold a planning meeting in the clubhouse at Saima Park on Monday, November 17, 7 p.m. All persons interested in participating in the figure skating program are welcome to attend.

This winter will be the fourth season of skating under the pavilion at Saima Park. Joan Niehaus is the program director - 978-345-1693.

Pauli Oinonen

Kaleva luncheon, bake sale cancelled

The luncheon and bake sale planned by the Kaleva Society for last Saturday, Nov. 8, was cancelled due to the funeral of Walfrid Makela who died Nov. 3. Makela was a knight in Panun Maja No. 24.

Deadline looming for Memorial Foundation dinner dance tickets

Armas Kaukoranta, chairman of the Finnish Memorial Foundation, has issued a reminder that the deadline is this Friday, Nov. 14, for tickets for the Foundation's gala ball and dinner dance in celebration of Finland's 80th anniversary.

The celebration will take place at the Sheraton Four Points Hotel in Leominster on Saturday, November 22. Music for entertainment and dancing will be provided by the Hannu & Mark Makipuro Orchestra. The choice for the dinner is roast pork or roast chicken.

All tickets are sold in advance only and are available from Raivaaja and Kaukoranta (342-7909) in Fitchburg; the Lahtis (386-2248) in Ashby; the Heiniluomas (928-4428) in Hubbardston; the Makela (829-5181) in Holden; the Walshes (874-5779) and Lucanders (874-5869) in Westminster; and the Nummelins (853-5393) and the Andersons (757-7800) in Worcester.

Remember to send in the tickets for the Foundation's RAIVA AJA benefit drawing

Finnish Memorial Foundation chairman Armas Kaukoranta wishes to remind everyone that it is getting to be the deadline for returning the Finnair raffle tickets to Finland or Stockholm, Sweden. This raffle is for the benefit of RAIVA AJA and will be drawn on Saturday, Nov. 22.

Send the tickets, along with a check made payable to the Finnish Memorial Foundation, to the Foundation, c/o Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420.

Sanomalehti
aina ajan tasalla

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 21 - "80,000 New Finns - Who Are They?", a lecture by Marja Pentikainen, 7 pm, Nelson Room, California Lutheran University, 60 Olsen Rd, Thousand Oaks. For more info: 310-372-1466.
- Nov. 30 - Finnish folk dance classes, Latvian Community Center, 1995 Riverside Dr, Los Angeles. Beginners 5-6 pm; regular class 6-8. Instruction by Finnish Folk Dancers of Los Angeles.
- Dec 6 - Independence Day Gala, 7 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Food, program, dance. Celebrating Finland's 80th, Suomikoulu's 15th, Brotherhood Hall's 65th. For more info: 510-849-1052 or 415-731-5921.
- Independence Day Gala, Sportsmen's Lodge, 12833 Venture Blvd, Studio City. For more info & reservations: 310-440-9999. Sponsored by Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast.
- Dec. 13 - FAHA Ladies annual Joulupuuro & Bake Sale, 10 am, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Pikkujoulu, 2 pm, FAHA, 197 W Verano, Sonoma.

COLORADO

- Nov. 18 - Finlandia Foundation of Colorado November Potluck & General Meeting, 6 pm, Trollheim Lodge, 6610 W 14th Ave, Lakewood.
- Dec. 6 - Finlandia Foundation of Colorado Pikku Joulu, 6:30 pm, Trollheim Lodge, Lakewood.

CONNECTICUT

- Nov. 15 - International Order of Runeberg Lodge 205 meeting, 6:30 pm, home of Klas & Dottie Bjork, 58 Ark Rd, Branford. Finnish video program.
- Dec. 5 - Pikkujoulu - Christmas party & potluck dinner, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Dec. 7 - Finland's Independence Day Celebration, Finnish Hall, Canterbury. Luncheon, 12 noon; movie "The Last Wedding" by Markku Pölonen, 1 pm; coffee, dessert, music during intermission; movie "Land of Happiness," also by Pölonen. Sponsored by Finnish American Heritage Society.
- Dec. 14 - Christmas Program, 2 pm, Aura Hall, Voluntown. Bring a gift for your child for Santa's Bag.

FLORIDA

- Dec. 3 - Membership meeting & potluck, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Dec. 6 - Christmas Dance, 7:30-10:30, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Helen & Eddie. Bring Santa grab bag gift.
- Dec. 14 - Puuro Juhla & Christmas Program, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349 or 848-0622.
- Dec. 30 - New Year's Dinner-Dance, 6:30-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Bill Russell Orchestra. Advance tickets required; see numbers above.

MAINE

- Nov. 15 - FinnFest USA '98 general meeting, 10 am, Upton Hastings Hall, University of Southern Maine, Gorham.
- Nov. 16 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Dedication of museum. Talk on the former West Paris Co-op store by the "Tamminen girls" (Betty Hayes & Pat Verrill).
- Nov. 29 - "Christmas Around the World" parade, 10 am, South Paris. "Christmas in Finland" float by Finnish American Heritage Society of Maine.
- Dec. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Observance of Finland Independence. Christmas party with exchange of gifts (unisex).
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

- Nov. 15 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- Nov. 16 - Finnish Heritage Society Sovittaja annual meeting, 1 pm, Community Hall, Rutland. Election of officers.
- Heritage Society Sovittaja pot luck dinner, 2 pm, Community Hall, Rutland.
- Heritage Society Sovittaja program, 3 pm, Community Hall, Rutland. Prof. Richard Impola will speak on "Minna Canth, Finnish woman playwright and feminist."
- Nov. 17 - FACS Figure Skating Committee planning meeting, 7 pm, Clubhouse, Saima Park, Fitchburg.
- Nov. 18 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Nov. 19 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Nov. 20 - Finnish Christmas Tree ornament workshop with Sini Harjunmaa, 7 pm, 14 Damon Rd, Holden. Reservations: 508-829-4724. Decorations for Finlandia Foundation's tree at "Christmas Trees Around the World," Park Plaza Hotel, Boston.
- Scandinavian dance classes, 7:30-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. For more info: 617-738-8385.
- Nov. 21 - Decorating Finlandia Foundation's Christmas tree, 9 am-1 pm, Park Plaza Hotel, 64 Arlington St, Boston.
- Nov. 22 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Northeast Finn. Am. Historical Committee meeting, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St (Rt 31), Fitchburg. Discussion to focus on FinnFest USA '98 preparations.
- Gala Ball Dinner Dance in celebration of Finland's 80th anniversary of independence, 7-midnight, Sheraton Four

MASSACHUSETTS

- Points Hotel, Routes 2 & 12, Leominster. Dancing to the music of the Hannu & Mark Makipuro orchestra. Tickets (must be purchased by Nov 14) available from Raivaaja. Sponsored by Finnish Memorial Foundation.
- Nov. 25 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.
- Nov. 29 - Finlandia Foundation-Boston 80th anniversary of Finland's Independence Celebration, 6 pm, Museum of Our National Heritage, Lexington. Limited space available; reservations required. For more info: 617-648-4171.
- Finnish Heritage Society Sovittaja annual Christmas dinner dance, Maironis Park, Shrewsbury. Buffet & dancing to music of Elliot Lockwood. Reservations (deadline Nov. 23) to Bob Belden, 5 Wilder Rd, Shrewsbury MA 01545.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Nov. 30 - "Kauneimmat joululaulut" ("The Most Beautiful Christmas Songs"), 5 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Coffee afterwards.
- Dec. 4 - Scandinavian dance classes, 8-10 pm, Viking Club, Braintree.
- Dec. 6 - Finland's 80th Independence Celebration, Saima Park, Fitchburg. Smörgåsbord & dance; Veterans of Finnish wars to be honored; Hannu Mäkipuro will entertain with war period music. Tickets 978-582-7717 or 978-348-2658; also at Raivaaja. Sponsored by FACS & Revontulet.
- Dec. 7 - Finland's Independence Day celebration, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Dec. 13 - Suomi-koulu of New England Christmas program, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton. For more info: 978-897-2813.

MICHIGAN

- Dec. 13 - Pikku Joulu Celebration, 1 pm, United Methodist Church, Marne. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

MINNESOTA

- Nov. 21 - Finnish American Cultural Activities Inc. monthly program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Program to feature cookbook author Beatrice Ojakangas.

NEW YORK

- Nov. 17 - Northern Sounds Double Feature: The Frank Carlberg Quintet & The Mika Pohjola Quartet, 9 & 11 pm, Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. Reservations: 212-219-3006. Sponsored by the Consulate General of Finland.
- Dec. 1 - Jean Sibelius on Film, 7:30 pm, Walter Reade Theater, Lincoln Center, New York. Biographical film by Christopher Nupen chronicles the life and music of the composer, his influences, accomplishments. For more info: 212-875-5370.
- Dec. 5 - All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, Sir Colin Davis, conductor, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Sibelius Symphonies No. 4 & No. 7; selection of songs sung by Swedish soprano Katarina Dalayman. For more info: 212-875-5370.
- Dec. 6 - Sibelius Symposium, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building of Lincoln Center, 165 W 65th St, New York:
 - 10 am - "The Life and Music of Jean Sibelius" by James Hepokoski, Sibelius scholar.
 - 11 am - "The Development of a Voice: Influences on Sibelius," a panel discussion featuring Glenda Goss, Robert Layton, Eero Tarasti. Moderated by James Hepokoski.
 - 1:30 pm - "The Controversies Surrounding Sibelius," a discussion with Walter Frisch, Bryan Gilliam and Alex Ross.
 - 4 pm - "The Legacy of Sibelius," Robert Spano, Alex Ross and Eero Tarasti discuss Sibelius's influence. For more info: 212-875-5370.
- Dec. 7 - Sibelius Chamber Music Concert featuring The Lark Quartet, 11 am, Walter Reade Theater, Lincoln Center, New York. Program includes String Quartet (Voces Intimae), Piano Quartet, and Violin and Viola duo. For more info: 212-875-5370.
- Pre-concert lecture by Sibelius scholar James Hepokoski, 2 pm, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.
- All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, 3 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Featuring Symphonies No. 3 & 5 and "Lemminkäinen's Return." For more info: 212-875-5370.
- Dec. 14 - Recital of Sibelius songs by Jorma Hynninen, baritone, accompanied by Ilkka Paananen, piano, 2 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.
- Dec. 29 - The Mika Pohjola Quartet...goes Christmas, 9 pm & 11 pm, The Izzy Bar, 1st Avenue/corner of 10th, East Village, New York.

VIRGINIA

- Nov. 21 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 12 noon-1 pm, Handley Library, Winchester. A feature of 'A Little Noon Music' concert series.

WASHINGTON

- Dec. 6 - Finnish Independence Day Celebration Dinner & Dance, Mountaineers Club, 300 3rd Ave W, Seattle. Reservations deadline Nov. 26. For more info: 206-726-6082. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter.

Events subject to change without notice

Another three months in Finland

by Onerva Lovejoy

All photos Onerva Lovejoy

I enjoy visiting relatives.

Maija, my cousin's wife, came to pick us up from Vuokatti in the morning. We went straight to Iisalmi. It is in central Finland on the eastern side. It is just about the same distance from Helsinki in the south as from Lapland in the north. It has idyllic, unspoiled countryside and numerous lakes. The population is 24,000.

I had my first *savusauna* (smoke sauna). I expected to have soot over everything and to get black if I touched the walls or sat on the benches. This was not so.

It takes about two-and-a-half hours to heat the sauna. Every bit of the fire, even the embers, must be out before you can go in for your sauna. The oven box is built to special measurements. If not correct, either your feet are cold or your head roasts. Two vents on either side take out the smoke. The stones must be placed just so - flat square ones are placed first with spaces between them, then the others are added. When we threw water on the stones, a warm, gentle heat arose. The men went in first and got the hotter heat, but the women going in afterwards got the relaxing heat. After the sauna, we ran nude into the lake to cool off. We had a *savusauna* every night of our stay. I like a *savusauna*.

One day we went to Lapinlahti to the art museum. They had a special showing of Kalevala paintings, 73 paintings by famous Finnish artists. They had painted scenes and portraits of characters from the Kalevala. I don't know enough about the characters or events so I didn't get much from the exhibit. I did enjoy seeing the jewelry exhibit in one room.

The paintings were on two floors and a guide explained each picture. I had to leave early to sit down because my knees were aching after such a long time.

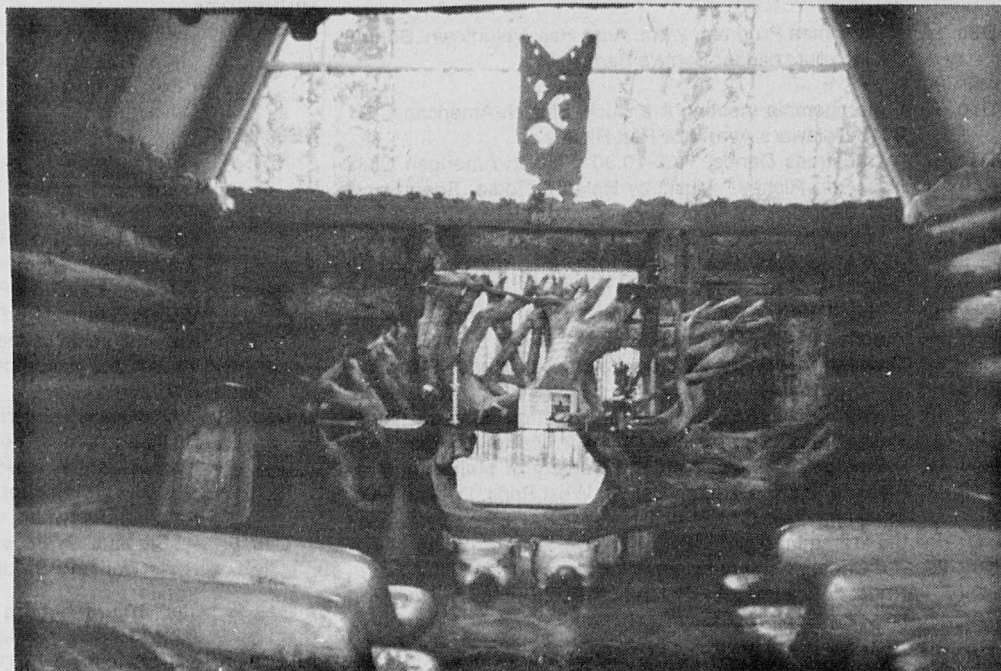
Emil Halonen's sculptures were on display in a museum close by that is named in his honor. I waited in the car while the others went to see the exhibit.

Another day we went to the Eeva Ryyänen's *atelje* (studio) in Paateri. It was almost a four hour drive from Iisalmi. My aunt, Ester, came with us and she being diabetic had to stop to have lunch before we got there. We stopped at the "bomba" house which is a Karelian hotel/restaurant in Nurmes.

This house replaces the original one when that had been dismantled when the owner died and the family took the logs to build their own homes.



A view from the Puijo tower.



Eeva Ryyänen's studio.

This is an exact copy of the original. It is a big house. The entire family had lived on one side and the animals had been kept on the other side. This had been very common in Karjala. Twenty-six members of the family had lived in the house.

The rooms now had gift shops and an art gallery, and a large restaurant on the first floor. The second floor had another section of the restaurant and a display area. This year it had a Hungarian exhibit.

Our lunch was a large *smörgåsbord* with Karelian foods. I hadn't eaten some of them before. One was from the bread table, a *silpikas* which was a turnip turnover. From the hot food table I took one *verilettu* (blood pancake). The name doesn't sound very appetizing but it was delicious, so I went to get another one. We had reindeer meat on mashed potatoes with the *puolukka* (lingonberry) sauce, the turnip carrot casserole and the sweet white potato casserole that I've had only at

Christmas time. It was an excellent meal. Take it in if ever in the area.

Our first stop at the Ryyänen studio area was the gallery coffee shop. The doors were of Canadian pine with large coffee pots sculptured into them. The tables inside were trunks of trees and the seats were logs made very comfortable to sit on.

From there we walked up the hill to see the church. I had been here before but the church was new. She made it in 1991. It is her largest piece of work. It has large logs for walls and for seats. The floor has large rings cut so you could see the yearly growth of the tree by counting the rings. It was like wood parquetry. The altar was made from the roots of a huge tree. They think it was Finland's largest tree and had to be cut when lightning struck it.

Whenever a big tree comes to a wood yard, or is heard of, the company calls Eeva and asks if she wants it. She usually does. She has been

to Canada, Europe and even to California to get large trees. All her sculptures are made from one tree.

On the altar there is a window between the roots so you see the beautiful trees and lawn around the church. There is a figure of Christ sculptured on one root and Mary overhead. Like all Lutheran churches the pulpit is on the left of the altar. This is the trunk of a tree with a picture of Mary cut into it. This church is used by the town now every Sunday.

It was lunch time so we could not go into her home, but we did stand by a rope gate and looked into the living room. Her studio was across from the home. There we saw a large butterfly, a rooster and a sculpture with two bears on it. These were things she was working on.

When she works and people come to see the place, she will stop and talk to them either in her home or in the studio.

A guide in the church told about her life. As a child she

loved animals and had asked her father to carve her a horse. He had said he didn't know how so she made one herself. That was the beginning of her sculpturing. She enrolled at the Ateneum art school in Helsinki when she was college age. She studied there for five years.

During the war she met her husband, Paavo Ryyänen, who was the son of a farmer. They worked the farm after they were married and she did sculpture when she had free time. She had a showing in Helsinki and later in Turku. People bought and gave her orders for some. She was a success, so she and her husband decided to sell the farm and she would devote all her time to sculpture.

That was in 1977. He makes her tools, keeps them in good condition and helps in any way he can. She is now 82-years-old and still working. She has made over 400 pieces, many of which have gone overseas.

After leaving there we stopped again at the "Bomba" for a coffee break before getting back to Iisalmi.

Another cousin (same family) had built a cabin on an island near the homestead. We were there for two visits. I hated all the mosquitoes. The cabin was made from logs cut from the family land, and was very nice, but still needs a great deal of work on it and on landscaping the ground around it. Living in a cabin on an island where everything must be brought in on a boat is not for me. I was happy to have seen the cabin but didn't want to stay there.

Still another cousin (same family) lives in Kuopio. We were driven there for a quick visit.

Kuopio is in the north Savo area in eastern Finland on the Saimaa Lake district.

We went to the Puijo tower for a *smörgåsbord*. I hadn't been there for many years. The revolving restaurant is up on the twelfth floor having a spectacular panoramic view of Kallavesi Lake with hundreds of islands. It took one-and-a-quarter hours to complete the revolution. They claim 150,000 tourists come to the tower yearly.

The ridge of Puijo had been formed from earth's oldest type of rocks about 3,000 million years ago. It is one of Kuopio's favorite recreation areas with many paths and an extensive track network. There is tobogganing, cross country skiing, ski jumping during the winter. It has been designated as a protected conservation area since 1928.

The *tori* is a must to visit. Merchandise include crafts, jewelry, fresh produce from

next page

from previous page



All in Vuokatti.

the countryside and the famous *kalakukko* (fish and meat casserole baked into a dark rye bread). I do not like it.

The harbor, one of the largest in the Saimaa district, is bustling with life. You see white tour ships coming and going after a scenic tour around the harbor or into other cities. We saw fully equipped fishing boats for hire with guides on board. We saw people relaxing on the terrace of the old customs house enjoying the summer, the lake scenery and watching people coming and going. An evening *tori* is set up too.

Other interesting places to visit are: the Väinölänniemi park, the old historical museum (that has the home of one of my father's cousins that had been dismantled and recreated on the museum site. It had visited there the very first time I was in Finland. Interesting to see it again).

Kuopio has several churches. The Evangelical Lutheran Church was built 1802-1805. It has a lovely park to stop and rest in.

Entering the Orthodox Church two things are immediately noticed: the absence of seats for the congregation and the holy pictures which divide the church. Only the priests can go beyond the wall.

The Kuopio Dance Festival is one of Finland's summer festivals held every year. We weren't there at that time this year.

After the brief visit with my cousin and her husband we

almost missed the train to Helsinki with all our talking. Anja drove us to the station in 10 minutes just five minutes before the train pulled in. We were home about 11:30.

Visit to Vuokatti

We took the train from Helsinki to Kajaani one morning. It was a seven hour ride. From the station there we got on a regular bus to Vuokatti.

There a van was waiting for us to go to Vuokatinranta. It is a very nice place on a lake. It is a religious conference center that is owned by the Raamattu (Bible) Institute. There are cabins for two, four or a family to stay in. The family cabins have modern facilities and even cooking possibilities but the smaller cabins have only sleeping possibilities. If you stay in those you must use the showers and toilets under the main building which has the office, restaurant and chapel. The chapel has Eeva Ryyänen's ten maiden wood sculptures on the wall.

We relaxed in the evening and went to bed early, as we had a very early breakfast before taking off for our planned trip to two of Norway's northern islands.

Because we had only a short time in Vuokatti we didn't see anything special. I would have liked to go see the ski-tunnels I heard about. They were going to have tunnel ski races in September for the first time.

We had another night there after our tour of Norway because we were getting in too late for my cousin to come get us as we had planned.

RUTLAND

from page 8

Impola has translated the play into English for us.

Christmas dinner dance

The annual Christmas dinner dance will be at Maironis Park, Shrewsbury, on Saturday, November 29.

A social hour will begin at 6 p.m., followed by a buffet at 7 p.m. and dancing to the music of Elliot Lockwood.

Please make reservations by November 23 with Bob Bel-den, 5 Wilder Rd., Shrewsbury MA 01545.

Christmas memorial service

The annual Christmas memorial service will be held 4 p.m. on Sunday, Dec. 7, at the First Congregational Church of Rutland. The service will be followed by lighting of candles at Rural Cemetery in Rutland and then coffee at the church.

As before, donations of sandwiches and sweets for the coffee table would be most welcome.

Barry & Katy

New York, NY

CBS headquarters building declared landmark

The CBS headquarters building at 51 West 52nd Street was designated a landmark in October by the New York City Landmarks Preservation Commission.

The building, completed in 1965, is the only skyscraper designed by modernist Eero Saarinen (1910-1961). Nicknamed the "Black Rock" for its dark-gray granite and dark tinted windows, the building is an austere, 38-story counterpoint to the steel-and-glass towers a few steps away on the Avenue of the Americas. The commission finds the building remarkable for its reinforced concrete structure.

Jennifer J. Raab, chairwoman of the commission, says the CBS building is a noteworthy choice because it symbolized "our ongoing effort to designate worthy modern buildings as they become eligible" for landmark status. Buildings must be 30 years old before the commission will consider them.

"Although one thinks of Beau-Arts architecture when it comes to landmarks," Raab added, "we're pleased to recognize that modern architecture is an equally important part of our cultural heritage."

From an article by James Barron in the New York Times

Northeast, USA

Historical committee meeting Nov. 22

The next regular meeting of the Northeast Finn. Am. Historical Committee will be held on November 22 at 11 a.m. The Kaleva Koti again will be the site of this meeting and is located on Mechanic Street, Rt. 31 in Fitchburg (MA).

Many items of historical interest will be discussed. How we may apply these to the upcoming FinnFest '98 will be the main topic.

Don't forget to sign up your group for the "Organizational Expo" at F. F. '98.

All welcome.

Burton Jernström

November 13, 1997

Marraskuun 13, 1997

In celebration of the 100th anniversary of the birth of EINO JOHANNES KAARELA (nee: KAARLELA) who was born on November 13, 1897 at Nivala, Finland to Matti Juhanpoika Kaarela and Iida Maria Kaarela (nee: Konttila). He emigrated as a child to the United States in 1909 and settles in Fitchburg, Massachusetts where he died on August 10, 1955. He was married to Elsa Sidonia Hurme (nee: Kandolin) in Fitchburg on June 6, 1923. From this marriage: a son, Edwin E. Kaarela; grandchildren, Lisa, Kahren and Edson; and greatgrandchildren, Erik, Taylor and Kaari.

EINO JOHANNES KAARELAN (os. KAARLELA) 100-vuotissyntymän huomiointiseksi. Hän oli syntynyt marraskuun 13, 1897 Nivalassa Suomessa Matti Juhanpoika Kaarelan ja Iida Maria Kaarelan (os. Konttila) poikana. Hän oli lapsi muuttaessaan Yhdysvaltoihin 1909 ja asettui asumaan Fitchburgiin, Massachusettsiin, missä hän kuoli elokuun 10, 1955. Hän avioliittoi Elsa Sidonia Hurmeen (os. Kandolin) kanssa Fitchburgissa kesäkuun 6, 1923. Avioliitosta: poika Edwin E. Kaarela; lapsenlapset, Lisa, Kahren ja Edson; lapsenlasten lapset, Erik, Taylor ja Kaari.

Finland

Visions and Verse
of a Land and its People



1998
Collector's Calendar



1998 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$9.95 (add \$1.50 for postage and handling)
Mass. residents add 50 cents sales tax

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

KANTELES

Made In Minnesota by Gerry Luoma Henkel

Write: 1541 Clover Valley Rd., Duluth MN 55804
Call: 218-525-7609 • E-mail: gkarhu at aol.com

AUTONVUOKRAUSKESKUS

CAR RENTAL CENTER • CAR-RENT WEST OY

HIHTÄJÄNTIE 5, 00810 HELSINKI

Phone: 358-9-7556552 Fax: 358-9-7591081

MYÖS ILTAISIN JA VIKKONLOPPUISIN
ALSO IN THE EVENINGS AND WEEKENDS

HENKILÖAUTOT/CARS, PIKKUBUSSI/MINIBUS
PAKETIAUTOT/VANS

Suomen Autovuokraamojen liiton jäsen.
Member of the Finnish Car Rental Association

Suomen uutisia

Somaliyhdistys liittyi SDP:hen

Suomessa asuvien somalien yhdistys Somali Social Democrats on liittynyt sosiaalidemokraattiseen puolueeseen.

SDP:n puoluehallitus hyväksyi yhdistyksen jäsenekseen viime viikolla. Somalien jäsenyhdistyksen perustavassa kokouksessa kaksi viikkoa sitten oli läsnä 58 henkilöä.

Kyseessä on ensimmäinen puhtaasti ulkomaalaisista koostuva SDP:n jäsenyhdistys. Yhdistyksen puheenjohtajana toimii Faisal Ali Farah.

Suomalaisnuorten ryypääminen Euroopan kärkeä

Tuore tutkimus todistaa suomalaisnuorten juovan itsensä humalaan useammin kuin ikätoverinsa muualla Euroopassa keskimäärin.

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskuksen Stakesin tutkimuksen mukaan yli neljäsosa 15-16-vuotiaista vastanneista oli ollut humalassa vähintään parikymmentä kertaa.

Nuoret juovat yleensäkin alkoholia hieman enemmän kuin muissa Euroopan maissa. Myös nuorten tupakointi on Suomessa tavallista yleisempää. Tutkijoita huolestutti erityisesti tieto siitä, että joka neljäs tyttö oli käyttänyt seksuaalisesti alkoholia ja lääkkeitä.

Lisäksi peräti viidennes vastanneista pojista sanoi ajaneensa mopolla tai autolla alkoholin vaikutuksen alaisena.

Kajaaniin muistomerkki Venäjältä löydettyille sankarivainajille

Kajaanissa on paljastettu muistomerkki viime kesänä Pirttijärveltä löydettyille sankarivainajille. 34 suomalaista kaatunutta haudattiin Kajaanin sankarihautausmaahan syyskuun lopussa.

Muistomerkki on kuvanveistäjä Ari Laitilan suunnittelema.

Viidettä vuotta jatkuneissa etsinnöissä on löydetty Venäjältä yhteensä 671 vainajaa. Viime sodissa jäi taistelukentille tai katosi yli 10 000 sotilasta.

Lisärakennushanke

Eduskunnan lisärakennusta koskeva hanke etenee. Kansliatoimikunta on päättänyt lähettää uusien tilojen hankinnasta tehdyn selvityksen tiedoksi valtiovarainvaliokunnalle.

Ulkopuolinen konsulttiyhtiö pitää selvästi edullisimpana ratkaisuna eduskuntatalon vieren ns. pikkuparlamentin tontille rakennettavaa uudisrakennusta. Sen hinnaksi on arvioitu arvonlisäveroineen 214 miljoonaa markkaa. (AL)

Pakolaisia entistä vähemmän Pohjolaan

Pakolaisia hakeutuu entistä vähemmän Pohjoismaihin. Viime vuonna vain vajaat 14,200 pakolaista haki turvapaikkaa Pohjolasta, kun vielä vuonna 1992 heitä oli lähes 106,800. Tämä käy ilmi Pohjoismaita koskevasta tuoreesta tilastokirjasta.

Pakolaisten määrää nostivat 1990-luvun alussa mm. itäisen Euroopan mullistukset ja sodat entisessä Jugoslaviassa. Nyt pakolaisten määrät ovat selvässä laskussa. Turvapaikkaa etsivät ovat hakeutuneet selvästi eniten Tanskaan ja Ruotsiin. Viime vuonna molemmat maat ottivat vastaan yli 5500 pakolaista, kun taas Suomeen, Norjaan ja Islantiin tuli yhteensä vain runsaat 2500 turvapaikkahakemusta.

Ruotsin väestöstä 6 prosenttia on tilastojen mukaan ulkomaan kansalaisia, kun vastaava luku Tanskassa on 4,5 prosenttia ja Suomessa vajaat 1,5 prosenttia. Tuoreen tilastoteoksen ovat laatineet Pohjoismaiden ministerineuvosto ja Tanskan tilastokeskus. (STT-RB)

Norppakanta katoamassa Suur-Saimaalla

Uhanalaisen saimaannorpan tulevaisuus on tiukalla Suur-Saimaan alueella. Puumalan eteläpuolisilla vesillä norppakanta on jo veitsenterällä. Koko Saimaan noin parista sadasta norpasta alle kymmenen viihtyy enää Suur-Saimaalla, jossa ne ovat lisääntyneet erittäin hitaasti. Tällä vuosikymmenellä kuutteja on syntynyt vain 1-2 vuodessa.

Etelä-Karjalan luonnonsuojelupiiri on ehdottanut, että Joensuun yliopisto tekisi suunnitelman kahden lisääntymiskykyisen norppaparin siirtämisestä runsasnorppaisemmilta seuduilta Suur-Saimaalle Kyläniemen eteläpuolelle, jossa elelee enää kaksi ilmeisesti lisääntymiskyvytöntä yksilöä.

Siirtoistutuksen uskotaan myös tukevan alueen kansallispuistohanketta ja tehostavan muutenkin norpan suojelutoimia. (STT)

Suomelta sotakalustoa Baltiaan

Suomi lahjoittaa käytöstä poistettavia tykkejä ja rannikkovartiokalustoa Baltian maihin. Valtioneuvosto teki viime viikolla lahjoitus- ja vientilupapäätökset.

Viron puolustusvoimille luovutetaan 19 kappaletta 105 millin kenttätykkejä ja patteriston oheislaitteet. Luovutettavan tavaran arvo on pari miljoonaa markkaa. Aiemmin Suomesta ei ole viety aseita Viroon. Tykkikalusto on osa Suomen tukihanketta Viron puolustusvoimien rakentamisessa. Lahjoitettavan kaluston avulla Viron puolustusvoimat pystyy perustamaan harjoituspatteriston.

Tykkien tyyppi on 105 H37-61. Suomen puolustusvoimat käyttää samaa tykkityyppiä harjoitusammunnoissaan. Virolaishenkilöstö on jo saanut Suomessa tykkien käsittelyn edellyttämän koulutuksen.

Tykkit ovat siis ensimmäinen Suomesta Viroon menevä asetoimitus. Aiemmin on toimitettu pienehköjä määriä muuta kalustoa: esikunta-alus, miinanraivausvälineitä, kasarmikalusteita sekä hiihtovälineitä.

Suomi tukee Viron puolustusvoimia kouluttamalla virolaista henkilöstöä Suomessa sekä antamalla asiantuntija-apua Virossa. Suomessa on tähän mennessä koulutettu runsas sata upseeria ja opisto-upseeria. Maanpuolustuskorkeakoulussa on parhailleen 20 virolaista oppilasta. Virossa taas työskentelee viittisentoista suomalaista evp-upseeria.

Suomi luovuttaa Latvian rajavartiolaitokselle kevyen rannikkovartiolaivan Tiiran. Alus on valmistunut vuonna 1985, ja sen arvon lasketaan olevan 12 miljoonaa markkaa. Liettuan rajavartiolaitokselle luovutetaan kevyt vartiolaiva Kihu. Tämä alus on vuotta Tiiraa nuorempi. Sen laskennallinen arvo on 12,7 miljoonaa markkaa. (STT)

Suomen uutisia

Keskustan Esko Aho: Hallitus siirtänyt vallan eduskunnan käsistä

Keskustan puheenjohtaja Esko Aho syyttää hallitusta vallan siirtämisestä eduskunnalta työmarkkinajärjestöille. Aho arvostelee *Ilta-Sanomissa* sitä, että hallitus on luvannut jättää verolait eduskunnan käsittelyyn tuloratkaisun syntymisen jälkeen.

"Miten on mahdollista, että hallitus on tehnyt tällaisen ratkaisun ja siirtänyt vallan eduskunnan käsistä", Aho kysyy. Aho arvioi, että eduskunnalle tulee kiire verolakien käsittelyssä.

"Jos aikataulut toteutuvat kuten on suunniteltu, niin eduskunta joutuu muutaman päivän aikana käymään läpi kaikki ensi vuoden ja asiallisesti ottaen myös vuoden 1999 verolait. Se on aivan kohtuutonta", hän sanoo.

Ahon mukaan keskusta käyttää kaikkia parlamentaarisia keinoja asetelman muuttamiseksi. Aho sanoo puolueen harkinneen myös välikysymyksen esittämistä. (STT)

Viking Linen matkustajamäärät kasvussa

Viking Linen matkustajamäärät ovat kasvaneet edelleen. Erityisesti Viking Line kasvatti matkustajamääriään kesällä.

Lokakuussa Vikingin lautoilla matkusti runsaat 90 000 ihmistä enemmän kuin viime vuoden lokakuussa. Kesäkuukausien eli touko-lokakuussa Vikingin lautoilla seilasi lähes puoli miljoonaa matkustajaa. Se on lähes viidennes enemmän kuin edellisen vuonna.

Kasvun taustalla on Ahvenanmaan verovapaus ja suosio lomakohteena, mihin yhtiö varautui hankkimalla lisäkalustoa huhtikuussa. (MTV3)

Ahtisaari uskoo pohjoiseen ulottuvuuteen

Suomen hallituksen vahvasti ajama linjaus pohjoisesta ulottuvuudesta on otettu hyvinvastaan Euroopan Unionissa, sanoo presidentti Martti Ahtisaari.

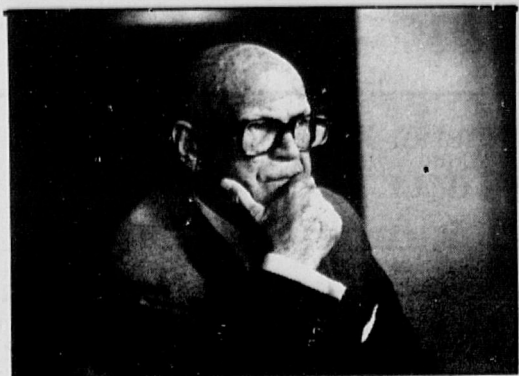
Latvian presidentti Guntis Ulmaniksen kanssa äskettäin Rovaniemellä vieraillut Ahtisaari uskoo, että pohjoiseen ulottuvuuteen liittyvissä yhteistyökyksymyksissä on edetty paljon jo ennen vuotta 1999, jolloin Suomi ottaa EU:n puheenjohtajuuden vastaan.

Ahtisaari näkee pohjoisen ulottuvuuden laajana käsitteenä, joka alueellisesti ulottuu Itämeren eteläosista arktisille seuduille. Ahtisaari toivoo myös, että pohjoisen kysymykset saavat jatkossa EU:n eteläisiltä valtioilta vastaavan tuen, jonka muun muassa Suomi on antanut Välimeren alueen yhteistyölle. (Demari)

Huippujohtajien tulot hyvässä nousussa

Suomalaiset huippujohtajat ovat pitäneet huolta siitä, että heidän tulonsa ovat kehittyneet erittäin hyvin 1990-luvulla. Tavalliseen palkansaaajaan verrattuna huippujohtajien tienestit ovat nousseet tuplavauhtia, vuorineuvoston palkka on saattanut jopa kolminkertaistua 1990-luvulla.

Helsingin Sanomat selvitti, miten pörssin arvokaimpien yritysten ykkösmiehen tai -naisen verotettava ansiotulo on kehittynyt 1990-1996. Selvityksen mukaan huippujohtajien tienestit ovat nousseet tuona aikana 44 prosenttia. Tavallisen täyttä palkkaa nauttivan palkansaajan keskimääräiset ansiot ovat nousseet vastaavana aikana noin 21 prosenttia. (HS)



Presidentti Urho Kekkonen saa muistomerkin Helsingin kolmen vuoden kuluttua.

Sopimus UKK:n muistomerkestä

Sopimus presidentti Urho Kekkonen muistomerkin toteuttamisesta allekirjoitettiin äskettäin valtioneuvoston kansliassa kuvanveistäjä Pekka Jylhän kanssa. Jylhä voitti kaksivaiheisen muistomerkkilpailun viime keväänä teoksellaan *Lähde*. Hänen avustajanaan toimi arkkitehti Simo Freeze.

Presidentti Kekkonen muistomerkki on tarkoitus pystyttää vuonna 2000. Muistomerkillä on tarkoitus juhlistaa Kekkonen syntymän 100-vuotisjuhla.

Muistomerkki sijoitetaan Hakasalmen puistoon Finlandia-talon pohjoispuolelle Helsingissä. (STT)

Sarpanevan Kajakki myytiin Lontoossa 210 000 markasta

Huutokauppahuone Sotheby's myi viitisensataa sodanjälkeisen muotoilun mestarikappaletta, kärkepäköitä Tapio Wirkkalan *Kanttarelli* ja Timo Sarpanevan *Kajakki*.

Huutokaupan ykköstavoitteeksi arvioitu *Kanttarelli* jäi yllättäen myymättä. Ilmeisesti sen tavoite oli asetettu liian korkeaksi. Sen sijaan *Kajakki* oli haluttua tavaraa. Vilkkaan huudannan jälkeen loppunumeroksi noteerattiin noin 210 000 Suomen markkaa, tämän huutokaupan korkein hinta ja kaiketi ennätyslukema Sarpanevan lasitöistä. (AL)

Hietalahden ympäristötaideteoksen kutsukilpa ratkesi

Viidelle nuorelle taiteilijalle järjestetyn kutsukilpailun Hietalahden altaan ympäristötaideteoksesta on voittanut taiteilijapari Pasi Karjula ja Marko Vuokola. Karjulan ja Vuokolan Refleksio -ehdotuksessa ideoidaan teosta, joka koostuu 30 peilikilpailusta ja haponkestävästä teräspallosta. Refleksio hyödyntää koko kilpailualueen, joka sijoittuu Bulevardin länsipäähän, Hietalahden allasta ympäröivälle alueelle. Pasi Karjula (s.1964) ja Marko Vuokola (s.1967) muodostavat Olo-ryhmän, jonka nimissä he ovat tehneet taidetta vuodesta 1988 Suomessa ja ulkomailla. Heidän yhteisteoksiaan on myös useissa kokoelmissa. (HS)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Presidentti Ahtisaari suosionsa huipulla

Presidentti Martti Ahtisaari on suosionsa huipulla, kertoo oululaisen sanomalehti *Kalevan* teettämä mielipidekysely. Kyselyn mukaan suomalaiset ovat nyt tyytyväisempiä hänen toimintaansa kuin koskaan aiemmin meneillään olevan virkakauden aikana.

Reilusti yli puolet eli 57 prosenttia vastaajista sanoi kyselyssä olevansa tyytyväisiä Ahtisaaren toimintaan. Luku on peräti yhdeksän prosenttiyksikköä suurempi kuin keväällä. Tyytymättömien osuus taas on pudonnut neljänneksestä viidennekseen. Hieman yli viidennes vastaajista sanoi suhtautuvansa Ahtisaareen neutraalisti, mikä on vähemmän kuin keväällä.

Pääministeri Paavo Lipposen (sd) suosio taas on pudonnut kevästä neljä prosenttiyksikköä ja on nyt 24 prosenttia. Lipposen johtaman hallituksen toimintaan on tyytyväisiä 23 prosenttia ja tyytymättömiä 39 prosenttia suomalaisista.

Ahtisaaren suosio lähti uudelleen nousuun viime keväänä lyhyen laskujakson jälkeen. *Kaleva* on tutkituttanut suomalaisten tyytyväisyyttä Ahtisaareen kahdeksaan otteeseen puolen vuoden välein.

Viimeksi tulos oli lähes yhtä suosiollinen keväällä 1995. Etenkin vasemmistoväki luottaa Ahtisaareen: neljä viidesosaa demarien kannattajista ja 69 prosenttia vasemmistoliiton tukijoista on häneen tyytyväisiä. Sen sijaan kokoomus- ja keskustaväestä vain 41 prosenttia on samalla kannalla.

Työttömät ovat Ahtisaareen vielä tyytyväisempiä kuin työssäkäyvät. Yhteiskuntaryhmistä työntekijät, opiskelijat, eläkeläiset ja ylemmät toimihenkilöt ovat häneen muita tyytyväisempiä. Sen sijaan viljelijöiden luottamusta Ahtisaari ei ole onnistunut saavuttamaan: heistä vain 35 prosenttia on presidentin tekemisiin tyytyväisiä. Nuoret eli alle 25-vuotiaat äänestäjät sekä vähän koulutetut suhtautuvat kyselyn mukaan Ahtisaareen muita suopeammin. Miesten keskuudessa hän on hieman suosittuempi kuin naisten.

Kyselyn teki Suomen Gallup, joka haastatteli 944 äänestysikäistä suomalaista lokakuun 24. ja marraskuun 5. päivän välisenä aikana. Tutkimustuloksen luottamusväli on kolme prosenttiyksikköä. (STT)

Nurmesniemelle Kaj Franck -palkinto

Taiteilija Vuokko Nurmesniemi on saanut tämän vuoden Kaj Franck -muotoilu-palkinnon.

Nurmesniemi palkittiin suomalaisen vaateajattelun ja vaatekulttuurisuuden merkittävänä uudistajana. Palkinto on suurudeltaan 50 000 markkaa. (STT)

Finland Festivalin tuotot oli pettymys

"Barometrit näyttivät viime kesänä selvää kasvua, mutta niin ei käynyt. Kasvu oli vain lievä", Finland Festival -järjestön toiminnanjohtaja Tuomo Tirkkonen kuvailee kulu- van vuoden festivaalikesän tulosta.

Taloudelliset uutiset olivat pääasiassa huonoja: Joensuun laulujuhlien liput menivät niin heikosti kaupaksi, että festivaali teki konkurssin; Ruisrockin sekä myös Kuopio tanssi ja soi -tapahtuman myyntiluvut romahtivat.

Niin loistava kuin kesä olikin, siitä saattoi olla festivaaleille jopa pientä haittaa, helteiden jatkuessa ennätyspitkään. Sitä paitsi alkukesä oli melko viileä.

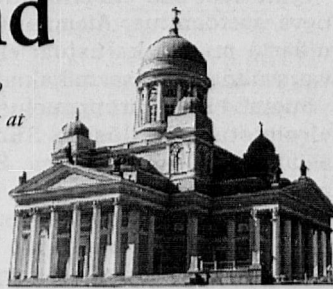
Finland Festivalin myytyjen lippujen määrä pysyi melko tarkasti ennallaan, eli noin 780 000 lipussa. Yleisö määrä kokonaisuudessaan kohosi 1 540 000:een. Finland Festivalin jäsenmäärä kasvaa kaiken aikaa, ensi vuoden alusta jäseniä on 61 festivaalia. (HS)

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO
RAIVAAJA

1997
FINNEXPRESS
Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvista
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

New Yorkin
Suomalainen
Evankelis-luterilainen
SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA
FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163